

WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1873/26
ISSN 2354-4597
3 €
06.02.2026

Blumen gegen Backlash

Mitten in der Unisex-Klo-Diskussion setzte die Verleihung der ersten „LGBTQIA+ Role Model Awards“ ein Zeichen für Solidarität.

Regards S. 4



EDITO

Ein Griff ins Klo S. 2

Einmal mehr muss die LGBTQIA-Gemeinschaft die schlechte Kommunikation der Regierung ausbaden. Doch auch Medien müssen sich Kritik gefallen lassen.

NEWS

Qualité du travail : de mal en pis p. 3

La satisfaction des salarié-es au travail atteint son plus bas niveau depuis 2014, constate la CSL dans son édition 2025 du Quality of Work Index.

REGARDS

Geblockte Zukunft S. 6

Noch vor einigen Jahren war „Blockchain“ in aller Munde. Auch die Regierung finanzierte freudig Projekte. Geblieben ist davon so gut wie nichts.



EDITORIAL

GESCHLECHTSNEUTRALE KLOS

Verkackt

Joël Adami

Die Regierung hat schlecht kommuniziert, manche Medien haben versagt – und Rechtsextreme freuen sich: Sie können wieder gegen die LGBTIQ-Gemeinschaft hetzen.

Vergangene Woche beglückwünschte der Autor dieser Zeilen die CSV-DP-Koalition dafür, sich nicht von der patriotischen Pissoirverteidigung der ADR beirren zu lassen. Die Tinte war noch nicht trocken, da knickte die CSV bereits ein. Niemand sollte auf die Idee kommen, die Partei der christlichen Bankenliebe, schon gar nicht ihr Präsident Luc Frieden, könnte etwas mit Nächstenliebe, Mitgefühl oder dem Schutz von Minderheiten zu tun haben. Also mit dem, was die ADR als „woke“ bezeichnet, obwohl dieser Begriff historisch eine andere Bedeutung hat. Das, obwohl die CSV-Abgeordneten in der entsprechenden Kommissionssitzung letzte Woche keinerlei Unmut äußerten. Im Gegenteil: Der Abgeordnete Jean-Paul Schaaf regte sogar an, die Klos mit Anti-Diskriminierungsbotschaften zu versehen.

Die Art und Weise, wie das Projekt präsentiert wurde, war fahrlässig. Es ist kaum zu glauben, dass Claude Meisch und Yuriko Backes (beide DP) nicht mitbekommen zu haben scheinen, wie brutal die Diskussionen über trans Menschen und ihrem Zugang zu Klos im Ausland geführt werden und wurden. Dabei kann Meisch eigentlich stolz auf sein Projekt sein: Es wurde gemeinsam mit der LGBTIQ-Gemeinschaft ausgearbeitet und entspricht weitgehend den wissenschaftlichen Erkenntnissen darüber, wie Toiletten und Umkleiden gestaltet werden sollten, damit sie für alle sicher und hygienisch sind.

Ja, Sie haben richtig gelesen: Es gibt Forschung dazu. Der Verein „Intersex & Transgender Luxembourg“ hat sie in einem achtseitigen Dokument zusammengefasst. Diese Argumente wurden in der Kommissionssitzung jedoch nicht vorgetragen, das Konzept wurde nicht ausreichend erklärt, und die vorhersehbare Gegenreaktion von Rechtsextremen nicht antizipiert.

Zusätzlich zu dieser schlechten Kommunikation verschickt der mit Millionen geförderte Privatsender „RTL“ eine detail- und nuancenlose Push-Benachrichtigung mit dem Begriff „Unisex-Toiletten“ an die Nutzer*innen seiner App. Die ADR kann nun ihren Hass in das fruchtbare, von CSV und RTL gepflügte Feld säen. Selbstverständlich verzichtet sie dabei auf Argumente und setzt stattdessen darauf, dass die ablehnende Haltung schon verstanden wird. So



So ungefähr stellt sich die ADR ein ideales Schulklo vor – leider sind die Graffiti nicht auf Luxemburgisch.

können alle möglichen Ängste und Unsicherheiten auf das Thema projiziert werden. Am Ende wird eine relativ banale Sache zum Kulturkampf hochstilisiert. Auf „Facebook“ reihen sich rechte Influencer hinzu, die mit falschen Zahlen über vermeintliche Übergriffe auf geschlechtsneutralen Toiletten die Stimmung anheizen.

Die ADR kann ihren Hass nun in ein fruchtbares, von CSV und RTL gepflühtes Feld säen.

Die CSV kippt schließlich um und fährt eine social-media-Kampagne, die sie mit einer uralten Umkleidekabine illustriert. Auch hier gibt es keine Argumente, sondern nur diffuse Bauchgefühle. In einem RTL-Interview behauptete die LSAP-Abgeordnete Liz Braz, niemand habe nach geschlechtsneutralen Toiletten gefragt. Das ist eine falsche Behauptung, mit der sie zudem der LGBTIQ-Gemeinschaft einen Bärendienst erweist. Von zwei Parteien, die regelmäßig Regierungspersonal stellen, hätte man mehr erwarten dürfen.

Dass dann auch noch ehemalige Prestigemedien wie die „Süddeutsche Zeitung“ und die „NZZ“ in der ewigen Suche nach Clickbait über eine vermeintliche Regierungskrise „wegen Unisex-Toiletten“ berichten, hilft der Sache ebenfalls nicht. Schlussendlich rudert Claude Meisch zurück: Nun soll es eine schlechtere Lösung geben, die wirklich niemand wollte: ein drittes, separates, „geschlechterneutrales“ Klo. Eine solche Lösung begünstigt Mobbing – was auch in Luxemburg bereits dokumentiert ist, wie „Intersex & Transgender“ in ihrem Dokument betont.

Bei der Frage, wie Schultoiletten gestaltet werden sollen, geht es tatsächlich um Mitgefühl und den Schutz von Minderheiten – was man auch „Nächstenliebe“ nennen kann. Auch wer die Erfahrungen von trans Menschen nicht nachvollziehen kann und sich selbst im binären Geschlechtersystem wohlfühlt, kann dennoch empathisch reagieren. Besonders dann, wenn es um Kinder und Jugendliche geht, die Teil einer Minderheit sind. Sie sind es, die in den kommenden Jahren die Folgen schlechter Kommunikation und medialen Versagens ausbaden müssen.

NEWS

REGARDS

LGBTQIA+: Vorbildfunktion **S. 4**
Der vorherige Technologie-Hype: Was war nochmal Blockchain? **S. 6**
Wandel im kolumbischen Medellín: Treppen, Touristen, Traumata **S. 7**
Poesie auf dem Backcover: „Die Lyrik hat meine Sensibilität geschärft“ **S. 11**
Im Kino: In die Sonne schauen **S. 12**

AGENDA

Wat ass lass? **S. 13**
Expo **S. 16**
Kino **S. 17**

Coverfoto: @yumeng_foto



Gedichte über surreale Leben und Astralreisen: Im Vorfeld zur Veröffentlichung ihres zweiten Bandes gestaltet die Lyrikerin und woxx-Kulturkoordinatorin Chris Lauer diesen Februar unsere Backcovers.

FOTO: TIMBO/PYABAY

AKTUELL

QUALITY OF WORK INDEX

Le travail, c'est toujours pas la santé

Fabien Grasser

Les conditions de travail se dégradent au fil des ans. C'est le constat dressé par la Chambre des salariés (CSL) dans l'édition 2025 du « Quality of Work Index Luxembourg ». L'insatisfaction au travail n'a jamais été aussi élevée depuis l'existence de cette étude qui, cette année, met l'accent sur le déficit en matière de formation continue.

Comment se portent les salarié·es en temps de pénurie de main-d'œuvre ? De plus en plus mal, répond la CSL dans l'édition 2025 du *Quality of Work Index*. Avec un score de 53,4 sur 100, l'index est au plus bas depuis la publication de la première étude en 2014. Pour parvenir à ce résultat, la CSL et l'Université du Luxembourg ont posé 200 questions à plus de 3.100 personnes salariées du privé et fonctionnaires, résidentes et frontalières. « Cet index est un outil scientifique unique au Luxembourg, et nous disposons désormais de données qui nous permettent d'effectuer des analyses sur le long terme », affirme la présidente de la CSL (et de l'OGBL), Nora Back, lors de la présentation de l'étude, ce mercredi 4 février. « Malheureusement, il n'est toujours pas assez pris en compte par les patrons et le gouvernement », déplore la syndicaliste.

Dans le détail, les cadres et les personnes employées dans l'information et la communication sont les plus satisfait·es, tandis que dans le commerce, le transport et l'Horeca, l'index de la qualité au travail atteint à peine 50,1 et plonge même à 46 dans la catégorie « conducteurs de machines et ouvriers de l'assemblage ». Les raisons de l'insatisfaction sont multiples. « On constate une érosion des ressources qui protègent et motivent les salariés », expose David Büchel, conseiller de direction à la CSL et psychologue du travail. « La sécurité de l'emploi diminue, tandis que la participation aux décisions stagne depuis 2020, tout comme les possibilités d'accéder à une formation continue », relève l'expert. Avec l'intelligence artificielle, la peur de perdre son emploi est croissante. L'enquête montre aussi une coopération entre collègues qui s'amenuise au fil des ans, témoignant de la pression accrue pesant sur les salarié·es.

Les effets sur la santé physique et mentale sont logiquement de plus en plus délétères : le risque de burnout concerne dorénavant 36 % des salarié·es, le bien-être émotionnel se détériore et entraîne un risque

accru de dépression, tandis que les pensées suicidaires touchent désormais 6,6 % des salarié·es, trois fois plus qu'en 2014. Un tiers des personnes interrogées font état de troubles du sommeil et un quart de maux de tête ou de problèmes d'articulations. Les résultats masquent de profondes inégalités en fonction du genre et de l'âge (les femmes et les jeunes sont davantage affecté·es) ou du lieu de résidence (au Luxembourg ou dans un pays frontalier).

Pénurie et chômage

Cette dégradation du bien-être au travail est d'autant plus paradoxale que le pays est face à une pénurie de main-d'œuvre, ce qui devrait peser en faveur des salarié·es dans leur capacité à négocier les conditions de travail. Mais ce manque pèse en fait sur les salarié·es, qui doivent travailler plus vite, faire plus d'heures supplémentaires, effectuer des tâches pour lesquelles ils et elles ne sont pas qualifié·s ou encore changer fréquemment leurs horaires.

L'autre paradoxe de cette situation est le niveau élevé du chômage, révélant « une inadéquation entre les postes vacants et les compétences des salarié·es », note Nora Back. « On en fait beaucoup pour attirer des talents du monde entier, mais il faut investir dans la main-d'œuvre régionale pour rendre les gens employables », abonde Patrick Dury, vice-président de la CSL et patron du LCGB. L'une des questions dès lors posées porte sur la formation continue, sur laquelle le *Quality of Work Index* met l'accent cette année. La CSL constate des inégalités persistantes dans l'accès aux formations, des disparités de projection professionnelle au détriment des moins qualifié·es, un manque de soutien des entreprises ou encore une prise en charge insuffisante du coût des formations. La CSL suggère de nombreuses pistes pour améliorer la formation continue, mais elle se heurte à un manque d'écoute des politiques. « Nous répétons les mêmes revendications depuis des années, mais cela n'avance pas vraiment », regrette Claude Cardoso, directeur adjoint de la CSL « Ce sujet n'a pas vraiment été à l'ordre du jour de ces deux dernières années, où nous avons dû batailler sur d'autres terrains, mais il doit être incontestablement relancé », promet pour sa part Nora Back.

SHORT NEWS

De quoi ont parlé Frieden et Mittal à Davos ?

(fg) – Nora Back et Patrick Dury vont à nouveau unir leurs plumes sous la bannière du Front syndical pour écrire à Luc Frieden, ont-ils confié au woxx. La présidente de l'OGBL et son homologue du LCGB vont interroger le premier ministre sur le contenu de l'entretien qu'il a eu avec Lakshmi Mittal, lors du Forum économique mondial, à Davos, à la mi-janvier. La question a pris toute sa pertinence ces derniers jours, alors que des rumeurs font état de centaines de licenciements possibles chez ArcelorMittal au Luxembourg. Jusqu'à 1.150 salarié·es pourraient être concerné·es, notamment dans les activités support des services administratifs, soit près du tiers des effectifs employés dans le pays. Il est question de délocalisation en Pologne et en Inde, dans le cadre d'une restructuration qui pourrait toucher 5.600 emplois en Europe. L'information a été démentie par le sidérurgiste, qui reconnaît néanmoins que 1.150 emplois sont actuellement passés au crible au Luxembourg, mais que cela n'aboutira pas nécessairement à des licenciements. L'on comprend donc mieux l'intérêt des syndicalistes pour la conversation que Luc Frieden a eue avec le patron d'ArcelorMittal. En novembre dernier, le premier ministre avait rencontré le CEO d'Amazon en Californie, deux semaines avant que l'entreprise n'annonce 470 licenciements au Luxembourg. Un chiffre finalement ramené à 370. « La stratégie est toujours la même : on annonce des licenciements massifs avant d'en réduire le nombre pour mieux faire passer la pilule », déplore Nora Back.

Luxembourg verletzt EU-Wasserrahmenrichtlinie

(mes) – Vergangene Woche hat die EU-Kommission rechtliche Schritte gegen Luxemburg eingeleitet, weil das Großherzogtum gegen die EU-Wasserrahmenrichtlinie verstößt. Als Grund wird angeführt, dass die Genehmigungen zur Entnahme von Grund- und Oberflächenwasser nicht regelmäßig überprüft werden müssen. Genehmigungen, die vor 2015 erteilt worden sind, gelten gar als unbegrenzt. „Damit verstößt Luxemburg gegen europäisches Umweltrecht und gefährdet den nachhaltigen Schutz seiner Wasserressourcen“, reagierte die NGO natur&mwelt in einem Schreiben vom 4. Februar. Das Land riskiere „den Verlust einer lebenswichtigen Ressource“. Luxemburg hat nun zwei Monate Zeit, um auf das Verfahren der EU-Kommission zu antworten und die Richtlinie konsequent umzusetzen. Rund 72 Prozent der hiesigen Trinkwasserquellen stehen unter Schutz. Die Belastung von Gewässern mit Rückständen von Pflanzenschutzmitteln ist jedoch weiterhin hoch. Kein einziges Oberflächengewässer befindet sich in einem guten ökologischen Zustand. Beim Grundwasser sieht die Bilanz zwar etwas besser aus – immerhin weisen knapp 21 Prozent eine „gute chemische Qualität“ auf –, aber „bei zentralen Maßnahmen wie der ökologischen Aufwertung der Gewässer und der Anpassung an den Klimawandel hinkt Luxemburg massiv hinterher: Nur rund zwei Prozent der vorgesehenen Maßnahmen wurden bislang umgesetzt“, kritisiert natur&mwelt. Die Umweltschutz-NGO ruft Bürger*innen dazu auf, die aktuell laufende Petition „Hands off Nature“ zu unterschreiben, um sich für den Schutz der Natur und gegen eine EU-weite Deregulierung der Umweltschutzmaßnahmen einzusetzen. Mehr Informationen: www.naturemweltasbl.lu

Nucléaire la Belgique cherche des terrains

(fg) – Une nouvelle centrale nucléaire verra-t-elle le jour en Belgique, à une soixantaine de kilomètres seulement de la frontière luxembourgeoise ? Rien n'est encore acté, mais à l'issue de travaux prospectifs menés l'automne dernier par le bureau d'ingénierie Tractebel (Engie), le site de Chertal, en province de Liège, retient particulièrement l'attention pour la construction d'une centrale de grande envergure, c'est-à-dire de plus de 1.000 mégawatts. Selon le quotidien belge L'Écho, qui a révélé l'information, le terrain prospecté est une ancienne zone industrielle de quelque 180 hectares exploitée jusqu'en 2013 par ArcelorMittal. Il est situé entre la Meuse et le canal Albert, qui fourniraient l'eau nécessaire au refroidissement des réacteurs. Il bénéficie de liaisons autoroutières et ferroviaires et ne présente pas de faille géologique, autant de conditions retenues par Tractebel dans sa recherche. Chertal se trouve à cheval sur les communes de Oupeye et Herstal, dont les bourgmestres ont dit leur réticence au projet, après avoir été informés des prospections de Tractebel par les médias. L'actuelle centrale nucléaire de Tihange a également été retenue par le bureau d'études pour accueillir d'éventuels nouveaux réacteurs. En 2003, Bruxelles avait décidé de sortir du nucléaire en se fixant comme horizon l'année 2025. Sous l'impulsion du gouvernement dirigé par le conservateur flamand Bart De Wever, le pays a fait marche arrière, officiellement pour réduire sa dépendance aux énergies fossiles russes. En Belgique, l'avenir est atomique.

THEMA

REGARDS

LGBTQIA+

Vorbildfunktion

Melanie Czarnik

Mit den ersten „LGBTQIA+ Role Model Awards“ wurde vergangenen Freitag in Luxemburg ein Zeichen für Sichtbarkeit gesetzt. Drei Preisträger*innen werden im Mai das Großherzogtum auf europäischer Bühne repräsentieren.

Freitagabend, halb sieben: Das Rainbow Center in Luxemburg-Stadt ist noch fast leer. Vor der Tür unterhält sich Direktorin Sandra Laborier angeregt mit einer freiwilligen Hef-

rin. Thema ihres Gesprächs: Unisex-Toiletten an Schulen und die hitzige politische Debatte, die nach der Vorstellung entsprechender Pläne in einer parlamentarischen Kommission seit Mittwoch letzter Woche entbrannt war. Angeheizt durch Falschinformationen und Anti-LGBTQIA+-Hetze, insbesondere aus den Reihen der ADR, ist er besonders innerhalb der Community wieder spürbar: ein gesellschaftlicher „Backlash“, der vor allem trans, inter und nicht-binäre Menschen trifft. Der Begriff beschreibt die Gegenbewegung gegen Gleichstellung und queere Sichtbarkeit.

Dass gerade an diesem Abend erstmals die Luxemburger Edition der „European Pride Business Network LGBTQIA+ & Allies Role Models Awards“ verliehen wird, wirkt vor diesem Hintergrund alles andere als zufällig. Die Energie des Zusammenhalts ist kurz vor Beginn der Verleihung im Rainbow Center spürbar. Immer mehr

Menschen treffen ein, begrüßen sich, tauschen sich aus. Die letzten Vorbereitungen laufen, die Technik wird überprüft und im Bühnenbereich sind DJ Artemis_Sia und Mia Vale, alias Cherry Red, mitten im Sound-Check. Mia Vale wird dabei nicht nur musikalisch durch den Abend führen – zusammen mit Julie Mocquard und Manon Pézot, hat sie vergangenes Jahr die Non-Profit-Organisation „Blom“ gegründet, um Räume für gegenseitige Unterstützung und Zusammenarbeit innerhalb queerer Communities zu schaffen. Der Verein ist zusammen mit dem jungen Künstler*innen Kollektiv CVRCLE Gastgeber des heutigen Abends. Damit haben sie eine Idee des European Pride Business Network (EPBN) nach Luxemburg geholt.

Als europaweites Netzwerk setzt sich die EPBN für Vielfalt und Inklusion von LGBTQIA+-Personen in der Arbeitswelt ein. Ziel ist es, strukturelle Barrieren abzubauen, gute Praxis

Luxembourg Role Model Awards 2026

Jede als „Role Model“ ausgezeichnete Person erhielt eine Blumen-Trophäe, die für eine spezifische Form von Wirkung steht und vom Künstler*innenkollektiv CVRCLE gestaltet und hergestellt wurde. Bei der Vergabe gibt es keine Hierarchie: Jede Blume würdigt eine andere Art zu existieren, beizutragen und zu inspirieren.

Die Kategorien, Trophäen und Ausgezeichnete im Einzelnen:

- **Collective Role Model**
Sonnenblume: Für jene, die sich dafür entschieden haben, sichtbar zu sein – selbst als es schwierig war.
Ausgezeichnet: Intersex & Transgender Luxembourg (ITGL)
- **Media & Culture Role Model**
Tulpe: Für jene, die den Mut hatten, Haltung zu zeigen.
Ausgezeichnet: Isabel Spigarelli, Journalistin beim Tageblatt
- **Young Leader**
Orchidee: Für jene, deren Lebenswege Veränderung inspirieren.
Ausgezeichnet: Alex Shah, transfeminine LGBTQ+ Aktivist*in aus Aserbaidshan und Multimedia-Journalist*in
- **Community Empowerment Ally**
Lilie: Für diejenigen, die für andere sichere Räume schaffen.
Ausgezeichnet: Sandra Laborier, Direktorin von Rosa Lëtzebuerg und dem Rainbow Center
- **Community Empowerment**
Wildblume: Für jene, die andere zusammenhalten
Ausgezeichnet: Gaby Schneider, Erste weibliche Rosa Lëtzebuerg Präsidentin
- **Authentic Professionals**
Wildrose: Für jene, die sich entschieden haben, authentisch zu leben.
Ausgezeichnet: Loic Choquet, Leiter des Standorts Luxemburg, Aztec Group
- **LGBTQIA+ Leaders**
Kurzfristig geschaffen für einen Akt der Solidarität.
Ausgezeichnet: Laboratoire d’Études Queer, sur le Genre et les Féminismes

Manon Pézot, Ko-Gründerin von Blom asbl, wird im Mai Teil der Jury des „European Pride Business Network LGBTQIA+ & Allies Role Models Awards“ sein.



Erik Schneider (links) nimmt den Preis stellvertretend für den Verein „Intersex & Transgender Luxembourg“ entgegen.

sichtbar zu machen und LGBTQIA+-Personen in ihrer beruflichen Entwicklung und Führungsrolle zu stärken. Zu diesem Zweck wurden am 9. Mai letzten Jahres zum ersten Mal die „LGBTQIA+ & Allies Role Models Awards“ in Warschau verliehen. Fünf Länder, Frankreich, Deutschland, Österreich, Italien und Tschechien, waren damals mit dabei. Bei der diesjährigen Zeremonie im Mai in Prag wird sich die Anzahl der Länder verdoppeln – auch Luxemburg wird erstmals vertreten sein.

„Die Luxemburger Ausgabe ist ein bisschen anders als die europäische“, sagt Olivier Li, ehrenamtlicher Leiter des Projekts von Blom. „Auf europäischer Ebene konzentrieren sich Veranstaltungen oft auf politische Akteur*innen und Großunternehmen. Hier in Luxemburg haben wir stärker auf die Basis gesetzt. Wir wollen ein Ort sein, der Menschen aus allen sozialen Schichten miteinander verbindet.“ Dieser niederschwellige Ansatz schlägt sich in den Personalien der insgesamt elf Nominierten Community-Mitglieder nieder. Auch die Jury ist entsprechend breit und intersektional aufgestellt: Ihr gehören sechs Personen aus Grassroots-Aktivismus, Diversitätsarbeit, Community-Brückenarbeit und dem Unternehmenssektor an, darunter die Menschenrechtsaktivistin Esmeralda Wirtz (Amnesty International Luxembourg), Marcello Montenero, Gründer von Walk the Talk Luxembourg bei HSBC, Priscilia Talbot, Projektmanagerin der Charte de la diversité bei IMS Luxembourg, Dr. Jan Kayser, ehemaliger Vorsitzender der LGBTQIA+-Sektion einer politischen Partei in Berlin und heutiger Direktor des Centre de médiation civile et commerciale, sowie zwei weitere Juror*innen aus dem Corporate-Banking-Bereich.

Das Rainbow Center ist inzwischen zum Bersten gefüllt, als Erik Schneider, der letztes Jahr als Psychiater die beiden vieldiskutierten Petitionen zum Thema LGBTQIA+ in der Schule vor der Chamber begleitet hat, den Bühnenbereich betritt. Er nimmt den Award für „Collective Role Model“ stellvertretend für den Verein „In-

tersex & Transgender Luxembourg“ (ITGL) entgegen, „im Namen all jener, die tagtäglich im Verborgenen arbeiten“, wie er in seiner Rede betont. In der Kategorie war neben ITGL, für den während des Events auch Spenden gesammelt wurden, ursprünglich auch die Organisation Laboratoire d'études queer, sur le genre et les féminismes (LEQGF) nominiert. Wenige Stunden vor der Verleihung zog sich LEQGF jedoch zurück und begründete diesen Schritt damit, dass sie „nicht mit Aktivist*innen an vorderster Front konkurrieren“ wollten – insbesondere vor dem Hintergrund der aktuellen Angriffe auf trans Communities. Als Reaktion darauf schuf Blom kurzfristig eine zusätzliche Kategorie, „LGBTQIA+ Leaders“, um sowohl die Arbeit von LEQGF als auch diesen Akt der Solidarität zu würdigen.

Die Rolle von Vorbildern

In der Psychologie kommen der Rolle des Vorbilds verschiedene Funktionen zu. Ein Vorbild zeigt unter anderem, dass etwas erreichbar ist, motiviert so und spendet Mut und Hoffnung für den eigenen Lebensweg. Studien zeigen, dass besonders marginalisierte und diskriminierte Gruppen von einem authentischen Vorbild profitieren. Je näher die Person als zugehörig zur eigenen Identitätsgruppe empfunden wird, desto stärker die Wirkung des Effekts.

„Vorbilder haben den Verlauf meines Lebens grundlegend verändert. Nicht etwa durch große Gesten, sondern allein durch das einfache, authentische Dasein“, sagt Manon Pézot, die als Co-Gründerin von Blom im Mai in der Jury in Prag Luxemburg vertreten wird, gegenüber der woxx. Geboren ist sie in den 1990er-Jahren – eine Zeit, die von stereotypisierenden Trans(miss)repräsentation geprägt ist. Erst mit 30 trifft sie online auf trans Personen, die ihr zeigen, wie ein glückliches Leben als trans Person möglich ist.

„Blom existiert, damit Menschen, die sich fragen, wer sie sind oder wohn sie gehören, sich in realen Perso-



FOTOS: @VUMENG_FOTO

nen wiederfinden und von Menschen inspiriert werden können, die ihr Leben authentisch leben“, fasst die dritte Gründerin Julie Mocquard die gemeinsame Vision zusammen. „Die Role Models sind nicht als ideologische Figuren gedacht. Sie erzählen die Geschichten realer Menschen, um unbewusste Vorurteile wie Selbstbegrenzung und Selbstzensur aufzubrechen.“

Die Kategorien (siehe Kasten) sind wie die nominierten und zuschauenden Personen divers, es geht um die Vorbildrolle in beruflichen Kontexten, ebenso wie die als unterstützende Person innerhalb der LGBTQIA+-Community oder im Medien- und Kulturkontext. In der letzten Kategorie ausgezeichnet wird Isabell Spigarelli, Journalistin beim Tageblatt, die zuvor bei der woxx das Kulturressort geleitet und schon damals viel zu queeren Themen geschrieben hat. In ihrer Rede dankt sie nicht nur ihrem aktuellen Arbeitsplatz, sondern auch der woxx für ihr Engagement im Luxemburger Medienbereich.

Blitze flackern auf und lichten lächelnde Nominierte und Ausgezeichnete gleichermaßen ab, gleich mehrere Fotograf*innen sind im kleinen Bühnenbereich unterwegs. Es herrscht keine Konkurrenzstimmung, eher ein Gefühl von Gemeinschaft, auch oder gerade besonders im Angesicht der Herausforderungen, die der „Backlash“ bereitet. Immer wieder wird er in den Reden thematisiert. Noch kurz vor der Veranstaltung sei sie in die „Facebook-Toilette“ gefallen, sagt etwa Sandra Laborier, die in den sozialen Medien oft persönlich angefeindet wird, weil sie

sich öffentlich für LGBTQIA+-Rechte einsetzt. Heute Abend wird sie dafür mit der Auszeichnung als „Community Empowerment Ally“ bedacht.

Jung und Queer

Gerade für junge Menschen ist das immer rauer werdende gesellschaftliche Klima ein Problem. Queere Jugendliche und junge Erwachsene sind besonders gefährdet und weisen ein deutlich erhöhtes Risiko für psychische Belastungen wie Depressionen, Angststörungen und Suizidgedanken auf. Forschungsergebnisse zeigen zudem, dass fehlende unterstützende Beziehungen und das Ausbleiben greifbarer Vorbilder diese Risiken weiter verstärken. Authentische, erreichbare Vorbilder können hingegen die mentale Gesundheit stärken und als zentraler Schutzfaktor wirken. Ein Grund, weshalb sich das erst im September 2025 gegründete junge Künstler*innenkollektiv „CVRACLE“ dem Projekt angeschlossen hat. Dessen Mitglieder sind es, die eine Social-Media-Kampagne lanciert und die Trophäen sowohl gestaltet als auch hergestellt haben.

„Als künstlerisches Kollektiv verstehen wir die Role Models als Träger*innen von Geschichten, die sichtbar gemacht, geteilt und archiviert werden sollten“, schreibt CVRACLE auf Anfrage der woxx. Für drei Preisträger*innen des heutigen Abends wird die Geschichte als Vorbild im Mai in Prag vor europaweiter Bühne weitergeschrieben. Sie werden dort das Großherzogtum vertreten.

EKONOMIE

DER VORHERIGE TECHNOLOGIE-HYPE

Was war nochmal Blockchain?

Joël Adami

Noch vor wenigen Jahren war „Blockchain“ das große Schlagwort für die Finanz- und Techwelt. Auch die Luxemburger Regierung hat derartige Projekte finanziert – geblieben ist davon wenig.

Vor einem Jahr berichtete das Medium „Paperjam“, dass die Regierung das „Blockchain Lab“ nicht mehr wie zuvor finanziell unterstützte. Die Blockchain-Technologie, die Kryptowährungen wie Bitcoin zugrunde liegt, wurde einst als seriöser Unterbau des Hypes um diese digitalen Währungen betrachtet. Ein Jahr später zeigt sich: Außer großen Versprechungen ist trotz staatlicher Subventionen wenig Brauchbares aus den Blockchain-Projekten entstanden.

Blockchain, in der Finanzwelt auch manchmal „Distributed-Ledger-Technologie“ (DLT), ist eine Art digitales Kassenbuch. Ursprünglich wurde es entwickelt, um die Transaktionen von Bitcoin festzuhalten. Bei einer anonymen Kryptowährung ohne Banken können die Benutzer*innen sich nicht gegenseitig vertrauen, weswegen kryptografische Verfahren angewandt werden, um sicherzugehen, dass das digitale Geld, das die Besitzer*innen wechselt, auch wirklich vorher in der digitalen Brieftasche des*der Sender*in war. In der Blockchain ist jede Bitcoin-Transaktion gespeichert – jede neue Transaktion wird aus der vorherigen errechnet, sodass eine Manipulation (beinahe) unmöglich ist. Der Preis der Anonymität ist mangelnde Geschwindigkeit und eine enorm hohe Rechenleistung.

Mit dem Hype rund um Kryptowährungen, der um 2017 herum begann und um 2020 seinen Höhepunkt erreichte, kamen verstärkt Projekte auf, die Blockchain für andere Zwecke benutzen wollten: Bildrechte, Dating, oder sogar Bananen – keine Idee schien zu verrückt (woxx 1460; „Finanzsektor im digitalen Goldrausch“). „Mehr und mehr Insider glauben, dass Blockchain die größte Revolution im Bereich der Eigentumsverwaltung seit der Geburt des Kapitalismus wird“, schrieb die Beratungsfirma „PwC“ verzückt, während „Deloitte“ davor warnte, die Technologie berge das Potenzial, „Luxemburg von der Karte des Investmentfond-Markts verschwinden zu lassen.“ (woxx 1461; Automatisierte Fondsindustrie). Die Idee: Statt Bitcoin-Transaktionen sollten mit einer Blockchain die personalintensive Arbeit der Fondsindustrie automatisiert werden: Kundeninformationen

überprüfen, Geld-Transaktionen validieren, Dividenden ausbezahlen und Berichte veröffentlichen. Gemeinsam mit der Beratungsfirma „KPMG“ gründeten die Luxemburger Börse und die Post prompt ein Startup namens „FundsDLT“, das 2024 von der „Deutschen Börse Group“ aufgekauft wurde. Eine Revolution, die zu massenhaften Entlassungen geführt hatte, blieb aus und auch die Luxemburger Fondsindustrie behielt ihren Platz auf der Landkarte.

Das Blaue vom Himmel

Der Luxemburg Staat, insbesondere während der zweiten blau-rot-grünen Koalition, wollte mitmischen – immerhin handelte es sich hierbei um eine wichtige Zukunftstechnologie. Zumindest, wenn man den vielen Startups und Krypto-Fans Glauben schenkte. Im Mai 2017 gründet der Staat den Verein „Infrachain“ mit dem Ziel, Blockchain-Anwendungen zu entwickeln und zu fördern. Auch parastaatliche Akteure wie die „Spuerkeess“ und die Post (durch ihr Tochterunternehmen „InTech“) wirkten im Verein mit. Der organisierte beispielweise 2022 den „Infrachain Summit“ im Rahmen der „Blockchain Days“ und gewann sogar den damaligen Premier Xavier Bettel (DP) als Redner. Die Tagungsreihe wurde wiederum vom „Luxembourg Blockchain Lab“ organisiert. Ein Verein, in dem Infrachain, das „Luxembourg House of Financial Technology“ (LhoFT), das Uni Luxemburg-Institut „SnT“ und der Verein „Letzblock“ gemeinsam „Ineffizienzen durch die Nutzung von Blockchain reduzieren“ wollten.

Vorzeigeprojekt war allerdings „Ebsilux“ mit dem Ziel die Anerkennung von Universitätsdiplomen durch Blockchain zu erleichtern. Eine Lösung, die ein Problem suchte, wie bei so vielen Blockchain-Projekten: Die Anerkennung ausländischer Diplome staatlich akkreditierter Universitäten scheitert meist nicht daran, dass Bildungsinstitutionen sich untereinander nicht trauen, sondern dass es schwierig ist, die Inhalte von Lehrplänen zu vergleichen und herauszufinden, ob diese tatsächlich gleichwertig sind.

Mittlerweile ist das Pilotprojekt abgeschlossen, die Website offline. Ein Dokument mit Schlussfolgerungen lässt sich nur noch mittels „Internet Archive“ auffinden. Darin findet sich die Feststellung, dass viele wichtige Features fehlten – so zum Beispiel die Möglichkeit, ein Diplom zurückzuziehen. 270.000 Euro kostete der Fehlschlag, wobei die Europäische Kommission laut dem Luxemburger Digitalisierungsministerium „etwa 55 Prozent“ beisteuerte. Ein direktes Nachfolgeprojekt gäbe es nicht, aber „Die Lessons learned sind zum Teil in die Arbeiten für das European

Digital Identity Wallet eingeflossen“, so eine Sprecherin des Digitalisierungsministeriums, der „Blockchain-Ansatz“ sei jedoch „immer noch für andere Fälle valide“. Was wohl so viel heißt wie: Man hat gelernt, dass die vermeintliche Lösung nicht an das Problem angepasst war – und es hat nur ein wenig mehr als eine Viertelmillion gekostet.

Zurück bleibt eine digitale Wüste

Den Abschluss von „Ebsilux“ nannte man auch als Grund, weswegen man aus „Infrachain“ ausgetre-

ten sei. Man habe sich nun dem „European Digital Infrastructure Consortium for European Blockchain Partnership and European Blockchain Service Infrastructure“ (Europeum-Edic) angeschlossen. Infrachain betreibt weiterhin einen „Blockchain-Knoten“ für dieses europäische Projekt, was den Staat 55.000 Euro im Jahr an Subventionen kostet. Das europäische Blockchain-Projekt „Ebsi“ wirkt indes ebenso verwaist: Die letzten Neuigkeiten sind vom April letzten Jahres, es werden Stipendien beworben, deren Bewerbungsfrist 2023 war. Laut dem Digitalisierungsministerium arbeite man weiter an Projekten, neben „sicheren Datenaustausch“ (für den man keine Blockchain braucht) auch an digitalen Produktpässen für Batterien und – einmal mehr – der Verifizierung von Berufszertifikaten oder Sozialversicherungsdokumenten. Letzere „mit oder ohne Blockchain“.

Mit dem staatlichen Austritt aus Infrachain endete auch die finanzielle Unterstützung für das „Blockchain Lab“. Laut Paperjam wurden drei Mitarbeiter*innen entlassen. Auf unsere Anfragen, was mit dem Lab passiert sei, antworten die übrigen Mitglieder wie Universität, LhoFT und List nicht – das Digitalisierungsministerium gab lediglich an, nicht direkt involviert gewesen zu sein. Im Koalitionsabkommen von 2023 versprach die Regierung noch, Luxemburg „zur führenden Blockchain-Plattform Europas“ zu machen. 2026 sieht die Realität anders aus. Ein Projekt existiert noch: Die „Digitalisierung“ der Studienbeihilfe wurde über eine Blockchain realisiert.

Es wäre jetzt leicht, zu schlussfolgern, dass besonders die liberale DP anfällig sei für Blender*innen aus dem Technologiebereich, die das Blaue vom Himmel versprechen. Vergleicht man die fantastischen Aussagen, die vor einigen Jahren über Blockchain getroffen wurden jedoch mit jenen, die seit einigen Jahren über sogenannte „künstliche Intelligenz“ orakelt werden, wird klar, dass auch die Koalitionspartnerin CSV nicht vor den Heilsversprechen aus Silicon Valley gefeit ist. Der Unterschied zur Blockchain ist vor allem, dass die nötigen Investitionen um ein Vielfaches teurer sein werden.

So manches Blockchain-Projekt ist in sich zusammengefallen.

ILLUSTRATION: MUJINLAUNDRY/PIXABAY



INTERGLOBAL

WANDEL IM KOLUMBISCHEN MEDELLIN

Treppen, Touristen, Traumata

Text und Fotos: Johannes Stein

Einst beherrschten staatliche Gewalt und paramilitärische Gruppen das Viertel, nun sprühen Graffiti-Künstler bunte Motive und Tourist*innen füllen die Gassen und Souvenir-läden: Der Wandel des Stadtteils Comuna 13 in Medellín ist offensichtlich. Hinter der bunten Fassade wird die Frage nach Gerechtigkeit, verschwundenen Menschen und der Rolle des Staats aufgeworfen.

„Es sind die Treppen“, beantwortet Luis seine eigene Frage, was uns denn hier in der Gegend als Erstes aufgefallen sei. Wir laufen in einer Gruppe von etwa 15 zumeist deutschen Touristen eine steile Straße hinauf. San Javier, besser bekannt als Comuna 13, ist einer der 16 Stadtteile Medellín. Das hochgelegene Viertel im Westen der zweitgrößten Stadt Kolumbiens mit

seinen etwa 160.000 Einwohner*innen hat sich innerhalb von zwölf Jahren von einer der gefährlichsten Gegenden der Welt zum Tourismusmagneten entwickelt. Und tatsächlich sieht man überall Treppen. Medellín, dessen Zentrum im Aburrá-Tal in den Anden gelegen ist, wird umschlungen von steilen Hängen.

Die dortigen Wohngegenden zu erreichen, war noch nie einfach. „Früher bedeutete es Armut, weit oben an den Hängen zu wohnen, heute entwickelt sich der Trend umgekehrt“, erzählt Luis. Die Viertel werden immer weiter erschlossen und somit auch die Comuna 13. Zuerst kamen die Treppen, dann die Freiluft-Rolltreppen und die Seilbahn der Linie J des „Metrocable“-Systems, die das Zentrum der Stadt mit den Wohngebieten an den westlichen Hügeln verbindet.

Vor einigen Jahren wäre es unmöglich gewesen und noch heute raten die Reiseführer und manche Website davon ab, das Viertel ohne Guide zu besuchen, insbesondere am Abend.

In der Mittagshitze auf über 1.500 Metern ist es schwierig, in dem Gewirr aus Menschen an Luis dranzubleiben. Die Straßen sind gesäumt von Restaurants und Straßenständen. Wir biegen in eine kleinere Gasse ab. An der Ecke eines Hauses beobachtet uns eine Gruppe junger Männer von einer Treppe aus. Die meisten Wände sind voller Graffiti und Street Art. Dann gelangen wir auf schmalen Wegen und Treppen durch ein Gewirr an kleinen Häusern zu einem Platz weiter oben. Aus einem Hof gackern Hühner. Jede noch so kleine Abzweigung ist mit einem Straßenschild versehen. Luis kennt die Wege in- und auswendig.

„Stellt euch vor, früher mussten die Menschen, die hier oben lebten, über 700 Stufen laufen, um von ihrer Arbeit im Tal zu ihrem Haus zu gelangen“, sagt er. Von hier aus kann man das Viertel gut überblicken. In der wild gewachsenen Favela ist keines der zumeist aus rotem Backstein gemauerten Häuser wie das andere – von Stadtplanung keine Spur. Das Viertel ist geprägt von der Gewalt der Vergangenheit. Es gilt als einer der Hauptschauplätze der Konflikte im Bürgerkrieg zwischen Guerillagruppen wie der „Farc“ oder des „ELN“, den paramilitärischen Gruppen und den mächtigen Drogenkartellen sowie Polizei und Militär.

Tagelange Straßenkämpfe

Am 16. Oktober 2002 erfolgte unter dem damaligen ultrarechten Präsidenten Álvaro Uribe Vélez, der Anfang August wegen Bestechung und Betrugs zu zwölf Jahren Hausarrest verurteilt wurde, die „Operación Orión“. Vier Tage kreisten die Militärhubschrauber in der ersten Phase dieser brutalen Militäraktion über dem Viertel, mit dem Ziel, die städtischen Netzwerke der Farc und des ELN zu zerschlagen. Vier Tage lang gab es Straßenkämpfe, Häuser wurden durchsucht, Menschen verschleppt. Zuvor hatten bereits weniger umfangreiche militärische Eingriffe stattgefunden, die „Operación Mariscal“ am 29. Mai und „Operación Antorcha“ am 15. August, die jedoch auch aufgrund der Präsenz von Medien und Menschenrechtsorganisationen abgebrochen wurden.

„Damals war ich noch ein kleiner Junge. Ich weiß noch, wie wir in diesen Tagen versucht haben, uns mit Matratzen an den Fenstern und Wänden vor den Durchschüssen zu schützen“, erinnert sich Luis, als er auf die staatliche Großrazzia angesprochen wird. Acht Panzer und über 800 Soldaten schickte die Regierung, sie agierten Seite an Seite mit paramilitärischen Kämpfern. Insgesamt marschierten, abgeschirmt vor der Öffentlichkeit, 3.000 Bewaffnete in das Viertel ein. Die Operation mündete in der Besetzung und der vollständigen Kontrolle des Gebiets

Bunt und belebt: Menschenmassen, Street Art von lokalen Künstler*innen und Souvenirstände.



INTERGLOBAL



Tanzen für Geld: Eine Gruppe junger Leute präsentiert eine Breakdance-Performance.

durch die paramilitärische Gruppe „Bloque Cacique Nutibara“ (BCN).

Die zweite Phase der „Operación Orión“ war geprägt von gewaltsamen Entführungen und dem Verschwinden von zumeist jungen Männern. Bis heute bemühen sich die Familien der Vermissten und Menschenrechtsorganisationen um Aufklärung. Über 400 Fälle wurden bisher öffentlich angezeigt. Die meisten Verschwundenen werden in der lokalen Bauschuttdeponie „La Escombrera“ vermutet; das Areal wird als größtes Massengrab Kolumbiens bezeichnet.

Durch Geständnisse von BCN-Mitgliedern, denen 2005 im Rahmen des „Gesetzes für Gerechtigkeit und Frieden“ fast vollständige Strafflosigkeit garantiert wurde, konnte bestätigt werden, dass die Deponie zum Verscharren genutzt worden war. Der Anführer des BCN, der Drogenbaron Diego Fernando Murillo, bekannt als „Don Berna“, der 2008 an die USA ausgeliefert wurde, räumte ein, dass sich an unterschiedlichen Stellen der Deponie nahezu 300 Leichen befanden.

Tausende Tonnen Schutt

Die Suche nach ihnen erweist sich Jahre später als überaus kompliziert. Über 25 Meter hat sich das Bodenniveau hier mancherorts angehoben. Die Leichen befinden sich unter Tausenden Tonnen darüber abgelagerten Schutts und Mülls. Erst 2019 wurde der Abwurf von Bauschutt untersagt und es wurden Ausgrabungen angeordnet, welche in großem Umfang erst 2024 begannen. Im Dezember stieß man auf die Überreste zweier Leichen. Das markierte einen Meilenstein für

die „Mujeres Caminando por la Verdad“ (Frauen auf dem Weg zur Wahrheit), eine von den Müttern der Opfer ins Leben gerufene Organisation, die eine Aufklärung des gewaltsamen Verschwindenlassens fordern.

Sie bezeichneten dies als „feierlichen Moment, der ihnen Hoffnung gebe“ und beweise, dass sie weder verrückt noch auf Entschädigungen aus seien – ein weitverbreiteter Vor-

wurf, der den Familienmitgliedern der Opfer gemacht wird, die oft als Kriminelle und Drogenabhängige bezeichnet werden. Der rechte Bürgermeister Medellíns, Federico Gutiérrez Zuluaga, hat angekündigt, städtische Mittel für die Ausgrabungen zur Verfügung zu stellen. Er ist als entschiedener Gegner der Politik des linken Präsidenten Gustavo Petro und von dessen Umsetzung des Friedensabkommens „Paz total“

bekannt. Dieses strebt eine Demobilisierung aller bewaffneten Gruppen durch gleichzeitige Verhandlungen an, steht aber immer wieder kurz vor dem Scheitern, weil Waffenruhen gebrochen werden.

Die „Operación Orión“ sollte damals, neun Jahre nach dem Tod des berühmten Drogenbarons Pablo Escobar, dem Oberhaupt des Medellín-Kartells, der Kriminalität im Viertel ein Ende setzen und dem Drogenhandel und der Vorherrschaft der Stadtguerillagruppen einen Riegel vorschieben. Hierbei spielte die *Comuna 13* eine wichtige Rolle: „Es ist die Straße hinter dem Berg, auf der anderen Seite“, erklärt Luis. „Wer die *Comuna 13* beherrscht, beherrscht die Straße zwischen der Küste und dem Landesinneren und somit die wichtigste Handelsroute.“

Medellín galt schon immer als strategisch bedeutend im Handel mit

Ausblick auf den Touristenspaß: Reverse-Bungee über den Dächern Medellíns.



Kokain und Waffen, auch weil hier die Route in das nördlich gelegene Panama verläuft, von wo südamerikanische Drogen in die USA gelangen. Von der Anden-Stadt aus koordinierten Escobar und die Mitglieder des Medellín-Kartells bis Ende der 1980er-Jahre 80 Prozent des weltweiten Koka-inhandels. Er schaffte es damals mit einem Vermögen von 2,7 Milliarden US-Dollar auf die von der US-amerikanischen Zeitschrift „Forbes“ erstellte Liste der reichsten Menschen der Welt.

Das strukturschwache Viertel, in dem zumeist Binnenvertriebene lebten, die wegen der Armut und der Gewalt von Paramilitärs und Guerillagruppen aus den ländlichen Regionen wie Antioquia und Chocó entflohen sind, war zudem ein idealer Ort, um junge Menschen für den Drogenhandel als Spitzel, Schmuggler und Dealer zu rekrutieren. Als sogenannte „sicarios“ (Auftragsmörder) töteten sie hier von ihren Motorrädern aus Konkurrenten und Gegner der Kartelle. Anfang der 1990er-Jahre galt Medellín mit 381 Morden pro 100.000 Einwohner*innen als „Mordhauptstadt der Welt“. Bis 2021 sank diese Rate um nahezu 90 Prozent.

Musik, Lichter, Murals

Über schmale Pfade geht es weiter hinab in das Viertel. Die Straßen werden belebter, die Wände bunter und aus einigen Gassen tönt Musik. Zum Abschluss der Tour fordert Luis seine Begleitung freudig auf, die mitgebrachten Spraydosen für ein kleines Graffiti auf der Wand zu nutzen. Seine Tour endet hierdurch mit einem – wie er befindet – authentischen Stück Lebensgefühl dieses Viertels, der Street Art. Hinter der nächsten Ecke findet sich ein völlig überfüllter Fußweg. Junge Menschen drängen sich zumeist in Gruppen durch die Gassen an den Hängen. Überall laute Musik, grelle Lichter und knallbunte Läden – angekommen im touristischen Zentrum.

Es reiht sich ein Souvenirladen an den nächsten. Überall sind riesige gesprayte „murales“ (Wandgemälde) zu sehen. Zahlreiche Galerien laden ein, die Werke der hiesigen Künstler – zu-

meist großformatige Street Art – kennenzulernen und Andenken, T-Shirts, Mützen oder Schlüsselanhänger zu kaufen, auf denen ihre Kunst gedruckt oder gestickt wurde. An jeder Ecke trinken überwiegend junge Leute bunte Cocktails vor kleinen improvisierten Bars, deren Ziel es ausnahmslos zu sein scheint, die anderen Soundsysteme zu übertönen und aus ihrer mobilen Lautsprecheranlage das Maximum herauszuholen.

Ein Bungee-Trampolin schleudert auf einem kleinen Plateau die Besucher*innen unter lautem Jubel der herumstehenden Menschenmengen in die Lüfte. Endlich erschließen sich die „Rolltreppen“, von denen Luis sprach. Über 384 Meter winden sich hier insgesamt sechs Freiluftrolltreppen mitten durch das Viertel, der Höhenunterschied beträgt etwa 28 Stockwerke. Auf allen Etagen reihen sich die Läden eng aneinander. Einige Meter weiter zeigt in stündlichem Abstand eine Breakdance-Gruppe ihr Können, während zahlreiche Rapper*innen und Musiker*innen die engen Gassen und terrassenartigen Wege beschallen.

Etwas unscheinbar hebt sich im unteren Teil des Viertels eine Galerie hiervon ab: das „Museo Comuna 13“. Es gibt hier keine laute Musik, nur kaltes Licht aus Neonröhren. Die Wände sind vollständig mit Zeitungsartikeln und Szenen aus der düsteren Epoche des Viertels tapeziert. Nur wenige Besucher*innen verirren sich in diesen Raum. Unzensuriert zeigen die epochal angeordneten Fotos die Gewalt der vergangenen Jahre, die Atmosphäre ist bedrückend. Beim Verlassen des Museums scheint der Trubel auf der Straße noch absurder. Mit dem Beginn der Abenddämmerung verschwinden nun auch die Menschenmassen, die Straßen leeren sich nahezu schlagartig und die Läden räumen ihre Souvenirs ein.

Eine große Bewegung

Etwas abseits der Haupttouristenmeile auf dem Weg zur Busstation hat Usuga ein kleines Café eröffnet, er verkauft kolumbianischen Kaffee aus der Region um Medellín. Das Café



Rumhängen mit Freunden: Straßenszene in der ehemaligen Kartellhochburg.

beschreibt er als kleines Nebeneinkommen, hauptberuflich versteht er sich als Musiker, Künstler und Visionär. Seit seinem 13. Lebensjahr ist er als Musiker und Straßenkünstler tätig, damals sah er sich im Hiphop als „Teil einer sehr großen Bewegung“. Mittlerweile ist er 40 Jahre alt und seit acht Jahren Mitglied des Kollektivs „Salvajes“ (die Wilden), das er auch gegründet hat. Seine Texte handeln von Emotionen, Überzeugungen und davon, wie er seine Umgebung sieht. Die Wände um und im Gebäude sind voll mit seinen Bildern.

„Meine Werke spielen mit den Formen, Figuren und Bräuchen meiner Vorfahren. Ich möchte die alten Bräuche in unserem Viertel in einen Kontext stellen“, erläutert er und zeigt auf einen riesigen in Stein gehauenen Kopf vor dem Gebäude, der indigene Verzierungen und Schmuck trägt. In einem Keller gegenüber hat er ein kleines Film- und Tonstudio eingerichtet. Junge Menschen diskutieren mit Headsets ausgestattet an PCs. Einzelne Skulpturen säumen die sonst leeren Räume.

Usuga ist in der Comuna 13 aufgewachsen. Er hat die Militäroperatio-

nen und auch die Veränderungen miterlebt und zeigt sich optimistisch, was die Abkehr von der Gewalt angeht. Die Entwicklungen der vergangenen Jahre kann er jedoch nur teilweise positiv betrachten: „Die Touristen bringen Geld ins Viertel, doch nicht alle profitieren davon. Die Menschen, die hier wohnen, kommen teilweise nicht mehr zu ihren Häusern, den ganzen Tag der Lärm.“ Nicht jeder hier sei darüber glücklich.

Er weist auf die Schattenseiten des seit 13 Jahren stetig wachsenden Tourismus hin: „Er bringt uns auch Prostitution, bettelnde Menschen und Drogenabhängigkeit.“ Dieses Viertel sei wirtschaftlich und auch durch Gewalt sehr verwundbar. „Wir müssen aufpassen, dass wir nicht vom Tourismus abhängig werden. Wenn dieser zu invasiv wird, vertreibt er die Menschen, die nicht davon leben können, die für dieses Viertel aber unverzichtbar sind.“ Die „Operación Orión“ bezeichnet er als einen Wendepunkt. „Nach dem großen Konflikt gab es hier einen Aufschwung, insbesondere in der Kunst und im Miteinander. Die Leute standen vor den grauen Wänden hier,

INTERGLOBAL / AVIS



Kennt sein Viertel in- und auswendig: der Stadtführer Luis.

also haben sie angefangen darauf zu erzählen, was sie beschäftigt, was in ihrem Leben passiert.“
Usuga sieht in dem Umbruch, dem Tourismus und der Abkehr von der

Gewalt letztendlich eine Chance für viele, insbesondere für die Jugendlichen. Er selbst hat zwei Projekte ins Leben gerufen, die die Kreativität von Kindern aus dem Viertel fördern. Er

malt mit ihnen, musiziert und diskutiert. 2010 und 2011 hat er eine Klasse für Kinder angeleitet, in denen sie sich an verschiedenen künstlerischen Medien ausprobieren konnten.
„Insbesondere die jungen Menschen ohne Bildung und Arbeit sind noch immer gefährdet, in die Hände von gewaltbereiten Gruppen und Drogenhändlern zu gelangen“, sagt er. „Wir müssen aufpassen, dass wir nicht wieder in diese Spirale der Gewalt geraten.“ Einen Ausweg hierhin sieht er in der Kunst: „Das ist für viele der Jugendlichen in der *Comuna 13* der einzige Weg, etwas zu erschaffen und jemand zu sein.“
Derzeit engagiert sich Usuga im Rahmen einer Studie, die mit Hilfe von Sensoren das Aufkommen von Passant*innen in den einzelnen Gassen und Plätzen untersucht, um insbesondere geführte Touristen*innengruppen durch Monitore umzuleiten, Kapazitäten zu erkennen und so die überfüllten Wege und deren Anwohner zu entlasten.

Wie immer zieht die Kreativität jedoch nicht nur Touristen, sondern auch Investoren an. Betreiber von außerhalb haben bereits einige der Läden aufgekauft, die Preise für die Grundstücke steigen. Den steilen Hang hinab laufend, beim Verlassen der *Comuna 13*, sieht man einen großen bunten Gebäudeblock, an dem gebaut wird. Auf Nachfrage erklärt ein Anwohner, hier werde das erste Hostel des Viertels gebaut. Es soll in diesem Jahr fertiggestellt werden.
Johannes Stein arbeitet als freier Journalist.

<p>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</p> <p>Administration des bâtiments publics</p> <p>Avis de marché</p> <p>Procédure : 10 européenne ouverte</p> <p>Type de marché : travaux</p> <p>Date limite de remise des plis : 03/03/2026 10:00</p> <p>Intitulé : Travaux d'installation de chantier à exécuter dans l'intérêt du Lycée Michel Lucius à Luxembourg-Kirchberg</p> <p>Description : Le présent marché reprend les travaux d'installation de chantier :</p> <ul style="list-style-type: none">Mise en place d'une clôture de chantier et accès : +/- 820 m ;Mise en place de modules pour la base de vie du chantier : +/- 120 pc ;Nettoyage de chantier ;Mise en place et gérance d'un centre de tri des déchets du chantier ;Installations techniques provisoires. <p>La durée des travaux est de 1.125 jours ouvrables, à débiter au 2e semestre 2026. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.</p> <p>Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p>	<p>Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</p> <p>N° avis complet sur pmp.lu : 2600198</p> <p>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</p> <p>Administration des ponts et chaussées</p> <p>Division des travaux neufs</p> <p>Avis de marché</p> <p>Procédure : 01 ouverte Type de marché : travaux</p> <p>Date limite de remise des plis : 17/03/2026 à 10:00</p> <p>Lieu : Administration des ponts et chaussées, Division des travaux neufs 21, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange dans le bâtiment H1 2ème étage</p> <p>Passerelle OA865 Liaison cyclable – Tracé Micheville</p> <p>Description : Réalisation d'une passerelle métallique de 37,5 m (largeur 3.5 m) encastré dans ses culées</p>	<p>Réalisation de 300 m de piste cyclable et finalisation de 1.100 m de couche de finition sur la PC</p> <p>Délai d'exécution des travaux : 175 jours ouvrables Début prévisible des travaux : 31/08/2026</p> <p>Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission sont à télécharger à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>Réception des plis : Les offres portant l'inscription « Soumission pour : Passerelle OA865 - Liaison cyclable – Tracé Micheville » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture. Les offres peuvent également être remises de manière électronique par le biais du portail des marchés publics.</p> <p>N° avis complet sur pmp.lu : 2600227</p> <p>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</p> <p>Administration des bâtiments publics</p> <p>Avis de marché</p> <p>Procédure : 10 européenne ouverte</p>	<p>Type de marché : travaux</p> <p>Date limite de remise des plis : 06/03/2026 10:00</p> <p>Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</p> <p>Intitulé : Travaux d'installation d'une nouvelle station de moyenne tension dans l'intérêt du projet « Bâtiment au Verlorenkost, Luxembourg – Rénovation pour le Service de la protection du gouvernement »</p> <p>Description : Les travaux comprennent la fourniture, le montage et le raccordement d'une station moyenne tension en cabine béton, incluant les quatre cellules moyenne tension.</p> <p>La durée des travaux est de 30 jours ouvrables, à débiter au 2e semestre 2026. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.</p> <p>Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>Réception des plis : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>N° avis complet sur pmp.lu : 2600212</p>
--	--	--	---

INTERVIEW

POESIE AUF DEM BACKCOVER

„Die Lyrik hat meine Sensibilität geschärft“

María Elorza Saralegui

Bei der woxx ist sie für die Kulturreaktion verantwortlich, doch sie ist auch wegen ihrer preisgekrönten Lyrik bekannt: Chris Lauer gestaltet im Vorfeld zur Veröffentlichung ihres zweiten Gedichtbandes als erste Dichterin unser Backcover.

woxx: *Ihr erstes Gedicht schrieben Sie mit 26 Jahren. Ist das Schreiben von Gedichten für Sie etwas, das Sie sich aneignen mussten, oder ist es ein instinktives Schaffen?*

Chris Lauer: Der Hang zur Lyrik und zur Literatur ist im Allgemeinen etwas, das mich schon seit jeher begleitet. Das geschriebene Wort hatte von Anfang an eine Sogwirkung auf mich. Ehe ich eingeschult wurde, war ich wütend, als ich herausfand, dass die Nachbarskinder schon lesen gelernt hatten. Ich wollte das unbedingt auch können. Deshalb hat sich dann meine Mutter – die Arme – mit mir hingesezt, um mir das Alphabet beizubringen. Für mich war also schon immer eine Leichtigkeit, ein Interesse und eine Leidenschaft da. Natürlich ist es so, dass man besser schreibt, wenn man mehr liest. Denn nur so erkennt man, was überhaupt schon existiert und kann seine eigene Stimme ausbilden. Deshalb ist Schreiben definitiv ein Handwerk. Ich muss aber zugeben, dass meine ersten Texte in einem vergleichsweise natürlichen Fluss entstanden. Von Anfang an war sofort eine instinktive Sicherheit da. Das hat meinen Einstieg erleichtert und dafür bin ich dankbar.

Diese instinktive Sicherheit haben Kritiker*innen erkannt: Ein Jahr nach der Veröffentlichung Ihres Debütbandes „Gut verräumte Sternschnuppen“ erhielten Sie den Mameranus-Preis, 2025 den Ulrich-Grasnick-Lyrikpreis.

Ja, beide Male war das eine große Anerkennung, über die ich mich noch immer sehr freue. Bevor ich überhaupt zu schreiben begonnen habe, ist aber viel passiert. Ich habe mich als Mensch weiterentwickeln und vieles, was Mitte meiner 20er geschehen ist, verdauen müssen. Diese Entwicklung war notwendig, um die schriftstellerische Energie erst freizusetzen.

Sie haben Ihre Emotionen mit dem Schreiben verarbeitet?

Genau, obwohl natürlich nicht alles eins zu eins ins Schreiben übersetzt worden ist. Man kann meinen ersten Band nicht als Biografie interpretieren – so einfach ist das nicht. Doch Grundstimmungen und Fragen, die mich in der Entstehungszeit begleiteten, sind in veränderter Form in die Texte eingeflossen und darin enthalten.

„Der höchste Ausdruck findet meist in der Poesie statt, weil hier das ganze Potenzial von Sprache ausgeschöpft wird.“

Wie kam es, dass sich die Lyrik dafür als Ausdrucksform am zugänglichsten anfühlte?

Ich würde gerne anmerken, dass immer nur Lyriker*innen gefragt werden, warum sie Lyrik schreiben, Romanautor*innen aber nie, warum sie Romane verfassen – einfach, weil der Roman derzeit die dominante Form ist, was sehr schade ist. Romane können intelligent, komplex und auch poetisch sein, oft aber experimentiert Poesie auf die interessantere Art mit Sprache, weil sie im Allgemeinen nicht gezwungen ist, eine bestimmte narrative Struktur zu verfolgen. Der höchste sprachliche Ausdruck findet meist in der Poesie statt, weil hier das ganze Potenzial von Sprache ausgeschöpft wird. Der Rhythmus sorgt dafür, dass die Grenzen zur Musik verschwimmen. In der Lyrik wird alles kondensiert, auf das Wesentlichste gekürzt. Das kann man in der Form nicht in einer Erzählung machen. Warum aber die Lyrik für mich? Eben weil man nicht viele Worte braucht, um eine ganze Welt zu

erzählen. Poesie legt auch nicht alles offen und ist mehrdeutig, Leser*innen müssen – oder dürfen – es sich selbst erschließen. Gibt man Leser*innen ein Gedicht, dann schenkt man ihnen gleich mehrere Welten. Das kann so nur die Lyrik.

Inwiefern hat das Schreiben Ihre Wahrnehmung auf das Leben verändert?

Ich finde Gedichteschreiben sehr beglückend. Vielleicht, weil Lyrik so viel mit Musik zu tun hat, so kommt man beim Schreiben automatisch in einen „Flow“. Man behält seine rationale Analysefähigkeit, gleichzeitig kann man sich aber mit der Sprache treiben lassen. Das ist etwas, wonach ich sowohl beim Schreiben als auch beim Lesen immer wieder suche. Manchmal finde ich in einem Gedicht eines*r anderen Schreibenden ein Bild, das etwas beschreibt, das ich sehr gut kenne und das ich trotzdem noch nie so dargestellt gesehen habe. Das führt dazu, dass ich auf neue Weise darüber nachdenken kann.

Welche Gedichte hatten denn am meisten einen Einfluss auf Ihre Arbeit?

Zum einen der gängige Lyrik-Kanon, den ich schon seit meiner Schulzeit kenne. Dazu zählen beispielsweise Rainer Maria Rilke, Paul Celan, Gottfried Benn – leider alles Männer, weil man in der Schule immer noch vor allem männliche Autoren und Lyriker liest. Ingeborg Bachmann war etwa eine überaus wichtige Lyrikerin des 20. Jahrhunderts, auch Christine Lavant und Hilde Domin, doch sie habe ich im Unterricht nie gelesen. Meine ersten Gedichte schrieb ich also vor allem mit diesen klassischen Referenzen im Kopf. Durch mein eigenes Schrei-

Chris Lauer studierte Germanistik und Soziologie in Freiburg. Im Herbst 2023 erschien ihr Debütband „Gut verräumte Sternschnuppen“ beim Limbus Verlag in Österreich. 2024 wurde sie mit dem „Prix Mameranus“ ausgezeichnet, ein Jahr danach mit dem Ulrich-Grasnick-Lyrikpreis. Lauer arbeitet schnell: „Ich schreibe ein Gedicht pro Woche“, sagt sie. Die Veröffentlichung des zweiten Bands „Ortsauflösung“ steht für dieses Frühjahr an und wird auf der Leipziger Buchmesse vorgestellt werden. Noch Ende dieses Jahres soll zudem die dritte Gedichtsammlung der luxemburgischen Dichterin erscheinen. Lauer vereinbart ihr Schreiben mit ihrer Arbeit als Kulturkoordinatorin bei der woxx.



„Ortsauflösung“. Am 4. März 2026 erscheint der zweite Gedichtband der Lyrikerin im Limbus Verlag.

ben hat sich aber auch mein Interesse für zeitgenössische Lyrik verstärkt und ich habe angefangen, wie wild Gedichtbände zu lesen, vor allem auch von Frauen. Das Lesen gibt mir so viele Impulse, das Schreiben wäre als Praxis ohne das Lesen gar nicht aufrechtzuerhalten. Erst durch das Lesen fallen mir auch bestimmte Dinge im Alltag auf. Das ist ein wunderschöner Prozess, der immer zwischen Leseerfahrung und Weltwahrnehmung hin und her springt und alles befruchtet. Ich denke, die Lyrik hat meine Sensibilität noch deutlich geschärft.

„Lyrik ist kaum sichtbar, weder in Buchhandlungen noch in Literaturinstitutionen.“

Viele Leser*innen empfinden gerade beim Lesen von Gedichten eine gewisse Hemmung. Warum ist der Einstieg in die Lyrik für viele so schwer?

Es gibt enorm viel Lyrik, die nicht hochkompliziert und verschlüsselt ist. Das Problem ist: Wo findet man sie? Lyrik ist kaum sichtbar, weder in Buchhandlungen noch in Literaturinstitutionen. Das Bildungssystem trägt eine Mitschuld, im Unterricht müssen Schüler*innen zähe Analysen durchführen, zeitgenössische Lyrik wird nicht gelesen. Deshalb kommen Leser*innen auch nicht mit jener Lyrik in Kontakt, die ihnen wahrscheinlich gefallen würde. Lyrik lesen ist, als würde man eine neue Sprache lernen: anfangs etwas mühselig, doch sobald man ein Basiswissen hat, kann man auf einmal Neues verstehen. Und gerade Lyrik ist eine „Sprache“, bei der es sich wirklich lohnt, sie zu erlernen.

FOTO: MARA MOHNEN



Schon in jungen Jahren und über Landesgrenzen hinaus hat die vielversprechende Dichterin Chris Lauer Kritiker*innen mit ihrem deutschsprachigen literarischen Werk überzeugen können.

Im Frühjahr veröffentlichen Sie Ihren zweiten Gedichtband. Die neuen Texte sind surrealistischer als die ersten. Was erwartet die Leser*innen in Ihrer zweiten Sammlung?

Die Gedichte im zweiten Band sind surrealistisch, das stimmt. Meine ersten Texte waren dem hohen Ton verpflichtet, doch die neuen wenden sich davon ab, weisen eine größere Alltagsnähe auf und spielen gleichzeitig mit dem Grotesken.

Wie hat sich seit Ihrer Erstveröffentlichung Ihr Schreiben verändert?

Der erste Band stellte vor allem eine Auseinandersetzung mit der intimen Sphäre des Menschen dar. Liebe, Verlust und Selbstentwicklung sind Themen, die die Texte durchziehen. Beim zweiten Band hat sich meine Perspektive geweitet und ich bin direkter geworden. Ich schaue auf die Welt, statt in den Spiegel. Im Grunde hatte ich aber keine Pause zwischen meinem ersten und meinem zweiten Band: Ich habe einfach weitergeschrieben. Das ist auch anstrengend gewesen, muss ich ehrlich zugeben.

Wieso anstrengend?

Lyrik ist weniger eine literarische Gattung als ein Modus der Wahrnehmung.

Einmal in diesem Modus verankert, betrachtet man die Welt grundsätzlich durch eine ganz spezifische Linse, und das kann man nur schwer wieder ändern. Durch diese Linse erscheinen die Farben greller, die Geräusche lauter, Objekte und Menschen gewinnen eine andere Tiefe. Man setzt scheinbar Unzusammenhängendes miteinander in Verbindung und beschäftigt sich viel mit der symbolischen Dimension dessen, was einen umgibt. Es ist unheimlich intensiv.

Ein Grundmotiv ist auch in Ihren neuen Gedichten zu finden: Der Kosmos. Was fasziniert Sie daran, in den Himmel zu schauen?

Der Kosmos repräsentiert die absolute Freiheit des Geistes, das Vermögen, sich alternative Welten vorzustellen. Andererseits kann man ihn auch als Symbol für die absolute Heimatlosigkeit des Menschen und die Gewissheit, dass wir als Staubkörner durch einen riesigen Raum wandern, begreifen. Er stellt unsere subjektiv empfundene Bedeutsamkeit in Frage. Es ist ein ambivalentes Bild, das während meines Schreibens sehr natürlich aufkam und nun zu meinem Schaffen gehört.

FILM

IM KINO

In die Sonne schauen

Tessie Jakobs

Mascha Schilinskis Cannes-prämiiertes Werk „In die Sonne schauen“ ist ein poetischer, verstörender Film über das, was vier Generationen von Frauen miteinander verbindet.

Mit ihrem neuen Film „In die Sonne schauen“ entfernt sich Mascha Schilinski deutlich von vertrauten Erzählmustern des Kinos. Stattdessen webt sie ein filmisches Geflecht aus Eindrücken und Stimmungen, das sich langsam entfaltet und erst im Nachhall seine volle Wirkung zeigt.

Der Film begleitet vier Mädchen, die zu unterschiedlichen Zeiten auf demselben abgelegenen Bauernhof in der Altmark aufwachsen. Jahreszeiten vergehen, Jahrzehnte wechseln, politische und gesellschaftliche Umstände verändern sich. Die Erzählung folgt indes keiner Chronologie: Sie springt vor und zurück, verbindet Szenen über Assoziationen und Motive hinweg, und verlangt vom Publikum, sich auf diese fragmentierte Struktur einzulassen.

Verstörendes Erinnerungsgewebe

Das im Mai 2025 bei den Filmfestspielen in Cannes ausgezeichnete Werk ist dabei weder Historien- oder Coming-of-Age-Film, noch Familiendrama im klassischen Sinne. Stattdessen entsteht ein mäanderndes, mitunter verstörendes Erinnerungsgewebe.

Die früheste Geschichte gilt der in den 1910er-Jahren lebenden Alma (Hanna Heckt); in den 1940er-Jahren

rückt Erika (Lea Drinda) in den Mittelpunkt, in den 1980ern Angelika (Lena Urzendowsky) und in der Gegenwart Lenka (Laeni Geiseler). Was Schilinski interessiert, ist nicht Dramaturgie oder Spannungsaufbau, sondern das subjektive Erleben ihrer Protagonist*innen: „In die Sonne schauen“ ist eine Momentaufnahme dessen, was sie in einem spezifischen Augenblick ihres Lebens beschäftigt.

Gewalt im Alltag

Der Alltag auf dem Hof ist bestimmt von Routinen: Arbeit, Mahlzeiten, Feiern, Ausflüge. Diese scheinbar harmlosen Situationen tragen jedoch eine unterschwellige Spannung in sich. Denn „In die Sonne schauen“ ist ein Film, der mit ungewöhnlicher Konsequenz strukturelle Gewalt sichtbar macht – nicht spektakulär, sondern als Lebensrealität. Ihre Erscheinungsformen verändern sich im Laufe der Jahrzehnte, die Auswirkungen ähneln sich. Der Film beobachtet das ohne erklärende Kommentare und lässt die Bilder für sich sprechen.

„In die Sonne schauen“ fordert Aufmerksamkeit und Geduld. Klare Botschaften oder Interpretationsansätze bietet er nicht. Stattdessen lädt er dazu ein, Verbindungen selbst herzustellen. Es ist ein Film, der sich nicht aufdrängt, sondern sich langsam erschließt – und gerade dadurch nachhaltig wirkt.

Im Utopia

Was geht wohl im Kopf der kleinen Alma vor? Eine Frage, um die sich „In die Sonne schauen“ beständig dreht.



© STUDIO ZENTRAL/FABIAN GAMPER

WAT ASS LASS 06.02. - 15.02.

AGENDA

WAT ASS LASS?

FREIDEG, 6.2.

MUSEK

Concerts de midi : Bubbles, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

Opening Festival: Short Cuts Miniaturen, Bagatellen, Fragmente, Capriccios..., mit dem Aleph Gitarrenquartett, Angela Merici Gymnasium, *Trier (D)*, 19h. www.openingfestivaltrier.com

Anna Gourari, Klavierkonzert, Werke von Chopin, Hindemith und Skrijabin, Museum am Dom, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 71 05-255. www.museum-am-dom-trier.de

Luxembourg Philharmonic, sous la direction de Paavo Järvi, œuvres de Rachmaninov et Rott, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Spiral Maboul, noise/post experimental, support: No Metal in this Battle, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

The Bluesbones, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Duo Encordé et Duo Samare, conservatoire, *Esch-sur-Alzette*, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

The Sons of Buena Vista, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Macdara Ó Faoláin and David Munnely, folk, An Huef, *Weiler-la-Tour*, 20h. www.weiler-la-tour.lu

The Besnard Lakes, psychedelic/ indie rock, support: Lunar Boy From Salem, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Opening Festival: Ja die Sterne, Werk von Thewes, Tufa, *Trier (D)*, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Terre-ville, de Maud Galet Lalande, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 14h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. www.ebm.fr

Über_Mensch, Tanzperformance von Lucyna Zwolinska, Clubraum des Kulturgut Ost, *Saarbrücken (D)*, 18h. www.kulturgut-ost.de

Dig Deep Improv Show, Carlitos Comedy Club, *Luxembourg*, 19h. www.carlitoscomedy.club

Viva ! De Daniel Olmos et Lisa Peyron, avec la cie La loquace, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Napoleon, von Armin Petras, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

Ein Volksfeind, von Henrik Ibsen, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Richard III., von William Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

Norma Jeane Baker de Troie, d'Anne Carson, mise en scène de Pauline Collet, avec Pascale Noé Adam, Arca Bartreng, *Bertrange*, 20h.

Seven Methods of Killing Kylie Jenner, by Jasmine Lee-Jones, directed by Anne Simon, with Céline Camara, Marie-Christiane Nishimwe and Nora Zrika, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Mädchenschrift, von Özlem Özgül Dündar, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Der Vorleser, von Bernhard Schlink, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Aufbruch nach Queertopia - ins Land der Phantasie, Karnevalssitzung, Trierer Messeparkhalle, *Trier*, 20h11. www.schmit-z.de

Jamais foutu ! Cabaret clown, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

Lunchtime at Mudam, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 12h30. Tel. 45 37 85-1. Registration mandatory via www.mudam.com

Lecture de morceaux sélectionnés de « Garde à vue » et de « Le Diner de Cons », avec Alain Holtgen et Hervé Sogne, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

SAMSCHDEG, 7.2.

JUNIOR

Bib fir Kids, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h, 11h30 + 14h. www.stadhaus.lu Reservatioun erfuorderlech: Tel. 58 77 11-920.

Leinenlos: Stoffdruck, Workshop (> 6 Jahren), Erwuessebildung, *Luxembourg*, 10h. Tel. 44 74 33 40. Anmeldung erforderlich via www.ewb.lu

Menstruations - Comprendre ensemble, atelier (> 10 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h15. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Isabelle Marinov: De Leo an den Oktopus, Liesung (> 4 Joer), Naturmusée, *Luxembourg*, 10h30 (lb.), 11h15 (fr.) + 12h (ang.). Tel. 46 22 33-1. Reservatioun erfuorderlech via booking.mnhn.lu

De klengen Zauberer Igibus, von der Anja Di Bartolomeo (2-5 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Lescht Ticketen un der Keess.

Brodéiere wéi fréier, intergenerationellen Atelier, Musée A Possen, *Bech-Kleinmacher*, 14h. Reservatioun erfuorderlech via www.musee-possen.lu

Der Mosaikfisch, Workshop (6-12 Jahre), Musée d'histoire(s), *Diekirch*, 14h. Tel. 80 87 90-1.

Eltern-Kind-Workshop, (> 6 Jahren), Kinneksbond, *Mamer*, 14h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Glitzers a Schnéikläng, Klanginsel (0-2 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30 + 16h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Bachibouzouk, mit der Cie Philippe Saire (> 6 Jahren), Kinneksbond, *Mamer*, 16h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONFERENZ

Elles : Ni vues ni connues ? Les musiciennes, des artistes oubliées, avec Caroline Giron-Panel, Arsenal, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Concours photo : European Statistics Competition

Le Statec invite les élèves âgés de **14 à 18 ans** à participer au **concours photo** de l'European Statistics Competition (ESC). Ce concours est organisé par Eurostat, l'Office statistique de l'Union européenne. Il vise à susciter la curiosité et l'intérêt des élèves pour les statistiques. Le thème de cette édition créative est « **La norme, c'est l'exception** ». Ce sujet invite les participant-es à remettre en question ce que l'on considère comme « normal » : les moyennes, les normes, les stéréotypes et les idées reçues. Grâce aux statistiques et à l'image, les participant-es peuvent mettre en lumière l'écart entre la perception commune et la réalité mesurée. Le concours permet de **sensibiliser aux stéréotypes et aux préjugés sociétaux**, de **développer un esprit critique** face aux croyances populaires, d'**encourager l'utilisation des statistiques** comme outil de compréhension et de **valoriser la fiabilité et la transparence des données officielles**. Les participant-es doivent créer une affiche illustrant un contraste entre une idée préconçue ou un préjugé et la réalité mesurée par des données statistiques fiables. L'affiche doit inclure une photo originale prise par le groupe, une intégration créative de données, un titre ainsi qu'un court texte explicatif. **La date limite de participation est le 25 février**. Plus d'informations : www.statistiques.public.lu



Systemkrise. Legitimationsprobleme im grünen Kapitalismus

Der Soziologe **Philipp Staab** beschäftigt sich mit der Frage, warum die grüne Transformation zu scheitern droht. **Am Mittwoch, dem 11. Februar**, stellt er **um 19 Uhr in der Abtei Neumünster** auf Einladung des Instituts Pierre Werner im Gespräch mit der Journalistin Caroline Mart die zentralen Thesen seines aktuellen Buches „Systemkrise. Legitimationsprobleme im grünen Kapitalismus“ vor. Er zeigt auf, warum **ökologische Modernisierung** zunehmend als **Zumutung** wahrgenommen wird, welche sozialen Ungleichheiten und politischen Spannungen damit verbunden sind und was diese Herausforderungen für die Zukunft demokratischer Gesellschaften bedeuten. An die Stelle des Versprechens einer helleren Zukunft ist eine Utopie des Stillstands getreten. Die Veranstaltung lädt zur gemeinsamen Reflexion über Klimapolitik, gesellschaftlichen Wandel und politische Verantwortung ein. Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist erwünscht: info@ipw.lu Weitere Informationen: www.neimenster.lu

WAT ASS LASS 06.02. - 15.02.



D'theatralesch Liesung „Wuerzele vun der Zäit“ erzielt d'Geschicht vun dräi Schwestern, déi d'Felder vun hirem verstuerwene Papp ierwen. Dëse Sonndeg, den 8. Februar, um 16 Auer um Schoulcampus zu Dol.

MUSEK

Opening Festival: Continuum, mit dem Duo Aecstaly, Angela Merici Gymnasium, Trier (D), 17h. www.openingfestivaltrier.com

Les enseignants sur scène, recital de cuivres et d'orgue, église, Junglinster, 17h30.

Opening Festival: Trialog, Kammermusik, Werke von Lachenmann, Saariaho und Vivier, Tufa, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

Die Entführung aus dem Serail, Singspiel von Wolfgang Amadeus Mozart, Libretto von Johann Gottlieb Stephanie, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Israel Fernández, flamenco, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Dialogues des Carmélites, Oper von Francis Poulenc, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. www.staatstheater.saarland

Harmonie municipale Dudelange, sous la direction de Sascha Leufgen, opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-29 42. www.opderschmelz.lu

Kammerata Luxembourg und Neven Nöthig, Musik und

Literatur, Mierscher Theater, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

Elles : Orchestre national de Metz Grand Est, sous la direction de Kristiina Poska, œuvres de Janalytè, Schumann et Tchaïkovski, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Organic Trio, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Nicool a Luca Sales, hip hop, Prabbeli, Wiltz, 20h. www.prabbeli.lu

Phil it! Phil Collins Tribute Show, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Bofferdingues, pop/folk, Vantage Bar, Beggen, 20h. www.vantage.lu

Tk, hip-hop/rap, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Opening Festival: Crippled Symmetry, Werke von Feldman, Angela Merici Gymnasium, Trier (D), 21h. www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Viva ! De Daniel Olmos et Lisa Peyron, avec la cie La loquace, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Aufbruch nach Queertopia - ins Land der Phantasie, Karnevalssitzung, Trierer

Messeparkhalle, Trier, 19h11. www.schmit-z.de

Der Fiskus, Komödie von Felicia Zeller, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

KONTERBONT

Augenschmaus, creators market, Kulturhaus Syrkus, Roodt-sur-Syre, 10h.

Euler Days, Aktivitäten für Kinder, Workshops und Konferenzen, Luxembourg Science Center, Differdange, 10h. Tel. 28 83 99-1. www.science-center.lu

Theatercafé, Vorstellung der kommenden Neuproduktionen, Theater Trier, Trier (D), 14h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

SONNDEG, 8.2.

JUNIOR

Martina's Music Box, atelier (4-6 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h, 11h15, 14h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Derniers tickets en caisse.

Homme de papier, théâtre de marionnettes avec la cie Zanni (4-7 ans), Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 10h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Glitzers a Schnéikläng, Klanginsel (0-2 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 10h30, 14h30 + 16h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Le petit magicien Igibus, d'Anja Di Bartolomeo (2-5 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Derniers tickets en caisse.

Carnaval, Georges Christen Power Show, workshops and music, buvette des Rotondes, Luxembourg, 14h. www.rotondes.lu

Dimanche en famille : musicien-nes forever ! Atelier, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 14h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Frederik, von Leo Lionni, mit dem Théâtre Fithe (4-8 Jahre), Poppespennchen, Lasauvage, 15h30. www.poppespennchen.lu

KONFERENZ

Sehnsucht nach Autokraten, mit Albrecht Buschmann und Romana Weiershausen, Moderation: Jochen Erdmenger, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 11h. www.staatstheater.saarland
Anmeldung erforderlich: kasse@staatstheater.saarland

MUSEK

Laurent Pierre Stet, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Concert salade, concert de flûte, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 14h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

Honey Creek, blues, ferme Madelonne, Gouvy (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. www.madelonne.be

3. Kammerkonzert, Römersaal der Vereinigten Hospitien, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Opening Festival: 40 Jahre W I E - Wiesbadener Improvisations-ensemble, Tufa, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

Elles : Quatuor Ragazze, œuvres de Saariaho et Sibelius, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Accio Piano Trio, Werke u. a. von Boulanger, Chaminade und Pejačević, château, Vianden, 16h. Tel. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu

CantolX : Italian Love Affairs, ensemble vocal, église Saint-Jean du Grund, Luxembourg, 17h.

Luxembourg Chamber Players und Lux Vocalis, Werke von Dobrogosz und Rutter, église du Saint-Esprit, Fetschenhof-Cents, 17h.

Anna Gourari, récital de piano, œuvres de Chopin, Hindemith et

Scriabine, château, Bourglinster, 17h. Tél. 78 78 78-1. www.bourglinsterfestival.lu

Bert Marijsse, blues, Liquid Bar, Luxembourg, 17h. Tel. 22 44 55. www.liquidbar.lu

Frënn vun de Lëtzebuerger Philharmoniker, Wierker ë. a. vu Bizet, Ibert a Milhaud, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Opening Festival: Poema, Klavier- und Oboenkonzert, Museum am Dom, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 71 05-255. www.openingfestivaltrier.com

Concert des lauréat-es avec l'ensemble Estro armonico, sous la direction de Marc Meyers, Mierscher Theater, Mersch, 19h. Tél. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

Kamrad, singer-songwriter, Den Atelier, Luxembourg, 19h30. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Royal Concertgebouw Orchestra, sous la direction de Klaus Mäkelä, œuvre de Bruckner, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Opening Festival: Übergänge, mit dem Luna Quartett, Angela Merici Gymnasium, Trier (D), 20h. www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Schwanensee, Ballett von Tschaiowski, Rockhal, Esch, 15h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Qui suis-je ? Performance d'Anne Havik, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 16h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Réservation obligatoire : visites@casino-luxembourg.lu
Dans le cadre du finissage de « Theatre of Cruelty ».

Seconde nuit avec des maudits, avec le Théâtre de Nihil Nihil, Le Gueulard, Nilvange (F), 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

87.8 — 102.9 — 105.2

ARA
THE RADIO FOR ALL VOICES

All zweeten Dënschdeg 20:00 - 22:00 Auer

Latin Vibes

Latin Vibes promeut l'échange multiculturel, la fraternité et la citoyenneté à travers la musique latino-américaine, en se concentrant sur les rythmes caribéens comme la salsa, la bachata, le reggaeton, le cha-cha, le boléro ou la rumba.

Avec Nathalie, danseuse/deejay/organisatrice d'événements et globetrotteuse, surtout en Amérique Latine et dans les Caraïbes.

WAT ASS LASS 06.02. - 15.02.

Avant Première : Qui a peur de Virginia Woolf ? + Love, deux extraits de spectacles, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Fair Play, de Patrice Thibaud, musique de Philippe Leygnac, Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Bei Zuruf: Liebe, Improvisations-theater mit SponTat, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Augenschmaus, creators market, Kulturhaus Syrkus, *Roodt-sur-Syre*, 10h.

Euler Days, Aktivitäten für Kinder, Workshops und Konferenzen, Luxembourg Science Center, *Differdange*, 10h. Tél. 28 83 99-1. www.science-center.lu

Wuerzele vun der Zäit, theatralesch Liesung, Schulcampus, *Dahl*, 16h.

MÉINDEG, 9.2.

KONFERENZ

Débattez Brennpunkt : digitalisation, discussion autour du dernier dossier de Brennpunkt Drëtt Welt avec Raymond Klein, Citim, *Luxembourg*, 17h. www.citim.lu
Réservation obligatoire : brennpunkt@astm.lu

Prendre en compte le sexe et le genre pour mieux soigner : un enjeu de santé publique, Cercle Cité, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Réservation obligatoire : amicalepatients_incci@internet.lu

Ellenes an Ekleges, d'Ästhetik vum Béisen an den Horror, mat der Nora Schleich, Neimënster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Taste - On Art, Nature and Technology, with Christl Baur, Nonhuman Nonsense and Gerben Zaagsma, moderation: Nathalie Kerschen, Université du Luxembourg, bâtiment Weicker, *Luxembourg*, 18h.

Écrire l'histoire. Gestes et expériences à l'ère du numérique, avec Frédéric Clavert et Caroline Muller, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 55 91-00. www.bnl.lu

MUSEK

9. Kammerkonzert, Werke u. a. von Debussy, Moszkowski und Mozart, Festsaal Rathaus St. Johann, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

Smith/Kotzen, rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

The Serfs, post-punk/new wave, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONTERBONT

Thomas de Padova: Quantenlicht, Lesung, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 37 24 85. www.kuenstlerhaus-saar.de

DËNSCHDEG, 10.2.

JUNIOR

De klengen Zauberer Igibus, vun der Anja Di Bartolomeo, mat der Luxembourg Philharmonic (3-6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30 (lb.) + 16h30 (fr.). Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Die Waldwichtel, Ausflug in den Wald (2-4 Jahre), Treffpunkt P&R Kockelscheuer, *Kockelscheuer*, 15h. Anmeldung erforderlich via www.ewb.lu

KONFERENZ

Robert Louis Stevenson und seine Band, mit Heinz Günüewig, Mierscher Theater, *Mersch*,

18h30. Tél. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu
Anmeldung erforderlich: info@mierschertheater.lu

Histoire de la domestication des animaux, avec Valérie Chansigaud, Naturmusée, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

MUSEK

Luxembourg Philharmonic, sous la direction d'Elim Chan, œuvre de Prokofiev, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Jam Session, blues, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Die Entführung aus dem Serail, Singspiel von Wolfgang Amadeus Mozart, Libretto von Johann Gottlieb Stephanie, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Zac Schulze Gang, blues/rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Jitz Plays Sonny, jazz, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55. www.liquidbar.lu

THEATER

Magnificat/Henri Michaux: Bewegungen, Choreographie von Marie Chouinard, Le Carreau, *Forbach (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 84 64 30. www.staatstheater.saarland

Y'a d'la joie ! D'après Charles Trenet, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be

MËTTWOCH, 11.2.

KONFERENZ

Mudam Akademie : Tisser, réparer, transmettre : art textile et écologies sensibles, avec Fanny Weinquin, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h (lb.) + 19h30 (fr.). Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com

MUSEK

Melomania, spectacle musical du lycée de garçons Esch, Artikuss, *Soleuvre*, 19h30. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Luxembourg Philharmonic et Hélène Grimaud, sous la direction d'Elim Chan, œuvre de Copland, Gershwin et Prokofiev, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Aki Takase et Alexander von Schlippenbach, récital de piano,



Die Jazzmusikerin Emma Smith tritt mit ihrem Quartett am Donnerstag, dem 12. Februar, um 20 Uhr im Cube 521 in Marnach auf.

Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Marion Rampal, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Borna Pehar 4tet, jazz, opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-29 42. www.opderschmelz.lu

Balladur, alternative/indie, support : Le chat vampire, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Lucio cossi, rock/folk, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Traverser la cendre, théâtre musical de Michel Simonot, avec la cie Des 4 coins, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. www.ebm.kf

Mädchenschrift, von Özlem Özgül Dündar, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

D'Méiw, vum Anton Tchekhov, inzenéiert vum Mathieu Delaveau, mat Eugénie Anselin, Marie Jung a Magaly Teixeira, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

KONTERBONT

Votre afterwork musical, atelier avec Martina Menichetti, Philharmonie, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Roland Meyer: Um Horizont, Liesung, al Kierch Saint-Laurent, *Diekirch*, 18h.

Service Logement, projection de la série documentaire d'Anne Schiltz, suivie d'une table ronde, Luxembourg

Center for Architecture, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 42 75 55. Réservation obligatoire via www.luca.lu

ERAUSGEPICKT Philipp Staab: Systemkrise. Legitimationsprobleme im grünen Kapitalismus, Lesung und Gespräch, Moderation: Caroline Mart, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Institut Pierre Werner

DONNESCHDEG, 12.2.

JUNIOR

De klengen Zauberer Igibus, vun der Anja Di Bartolomeo, mat der Luxembourg Philharmonic (3-6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30 + 16h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Coperta, spectacle de Melina Bountzika, Andrea Buzzetti, Joe Del-Toe et Mária Devitzaki (> 3 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Artist Talk, with Igshaan Adams, moderation: Florence Ostende, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com

MUSEK

Liv del Estal + JeanneTo, electro/pop, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Authentica, folk, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Michael Wollny Trio feat. Out of Land, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Melomania, spectacle musical du lycée de garçons Esch, Artikuss, *Soleuvre*, 19h30. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Tosca, Musikdrama von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

Milow, pop, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Roberto Fonseca Trio, jazz, Casino 2000, *Mondorf*, 20h. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

Emma Smith Quartet, jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Stesy, Kng + Myura, metal, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. www.schungfabrik.lu

Am Donnerstag, dem 12. Februar um 20 Uhr, findet im Kinneksbond die Performance „When the Bleeding Stops“ von Lovísa Ósk Gunnarsdóttir über die Stille rund um die Menopause statt.



WAT ASS LASS 06.02. - 15.02. | EXPO



Le groupe français de pop Deluxe se produira le samedi 14 février à 20 h à la Rockhal.

Skinny Lee Blues Band, jazz, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55. www.liquidbar.lu

THEATER

Traverser la cendre, théâtre musical de Michel Simonot, avec la cie Des 4 coins, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. www.ebm.kf

Bienvenue ailleurs. Fragments d'une jeunesse inspirée, d'Aurélié Namur, avec la cie Les nuits claires, Théâtre d'Esch, *Esch*, 19h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Das alles ist nichts (für mich), von Rebekka David und Ensemble, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

When the Bleeding Stops, Choreographie von Lovísa Ósk Gunnarsdóttir, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

The Art of Cycles, workshop, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Registration mandatory: visites@2musees.vdl.lu

FREIDEG, 13.2.

MUSEK

András Schiff, récital de piano, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Festival Haunting the Chapel, metal, with Sidilarsen, Do Or Die, Protogonos + Chemical Sweet Kid, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Isha & Limsa, rap, support: Sti, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

The Flynts, rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Hills of Belgium, Country Musek aus der Belsch, Stued Theater, *Grevenmacher*, 20h. www.stuedtheater.wordpress.com

Thomas Dutronc, jazz/pop, Casino 2000, *Mondorf*, 20h30. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

THEATER

Napoleon, von Armin Petras, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

Das Kind in mir will achtsam morden, von Karsten Dusse, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Aufbruch nach Queertopia - ins Land der Phantasie, Karnevalssitzung, Trierer Messeparkhalle, *Trier*, 20h11. www.schmit-z.de

SAMSCHDEG, 14.2.

JUNIOR

Karneval im Museum, Workshop (6-10 Jahre), Stadtmuseum Simeonstift, *Trier (D)*, 10h. Tél. 0049 651 7 18-14 59. www.museum-trier.de
Anmeldung erforderlich: museumspaedagogik@trier.de

Orchestre national de Metz Grand Est : Les aventures d'Octave et Mélo, conte musical d'Adèle Molle, sous la direction de Pit Brosius (> 3 ans), BAM, *Metz (F)*, 11h + 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Wilde Farbe! - Action Painting, Workshop (> 10 Jahren), Moderne Galerie des Saarländischen Staatstheaters, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tél. 0049 681 99 64-0.

www.modernegalerie.org
Anmeldung erforderlich: service@saarlandmuseum.de

KONFERENZ

Festival Haunting the Chapel : Girls in the pit, être une femme dans le metal, table ronde, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 16h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

MUSEK

Haunting the Chapel, metal, with Akiavel, Death Decline, Goliath + Gorod, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Dialogues des Carmélites, Oper von Francis Poulenc, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

Zombie Zombie, Kontravoid + Nuxx, dark wave/electro/ebm, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

En vertu de... + Der Kaiser von Atlantis, von Eugene Birman und Viktor Ullmann, European Convention Center + Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30. www.theatres.lu

La grande chapelle, sous la direction d'Albert Recasens, œuvre de Victoria, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Deluxe, pop, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

La ferme des animaux, de Georges Orwell, avec la cie des Bestioles, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Aufbruch nach Queertopia - ins Land der Phantasie, Karnevalssitzung, Trierer Messeparkhalle, *Trier*, 19h11. www.schmit-z.de

Ein Volksfeind, von Henrik Ibsen, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

L'Impro Comedy Show, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Lucy (4,6 Milliarden Jahre), von Gwendoline Soublin, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

D'Méiw, vum Anton Tchekhov, inzenéiert vum Mathieu Delaveau, mat Eugénie Anselin, Marie Jung a Magaly Teixeira, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Pasteur, de Laurent Sauzé, avec la cie La chimère, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

Overshoot Day, Workshops und Ausstellung für die ganze Familie, Circular Innovation Hub - château, *Wiltz*, 10h.

La nuit du polar, lectures et musique, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

SONNDEG, 15.2.

JUNIOR

Il était une fois..., atelier (4-6 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. Inscription obligatoire via www.mudam.com

Villa creativa, ateliers pour familles,

Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Der kleine Ritter Tollpatsch, mit dem Figurentheater Marshmellows, Poppespännchen, *Lasauvage*, 15h30. www.poppespennchen.lu

MUSEK

La Schlapp Sauvage, folk, Collette Coffee Craft, *Vianden*, 11h.

4Worlds, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Die Entführung aus dem Serail, Singspiel von Wolfgang Amadeus Mozart, Libretto von Johann Gottlieb Stephanie, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

En vertu de... + Der Kaiser von Atlantis, von Eugene Birman und Viktor Ullmann, European Convention Center + Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. www.theatres.lu

Alter Bridge, rock, support: Daughtry + Sevendust, Rockhal, *Esch*, 19h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Blithe Spirit, by Noël Coward, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de



NEI

DIKIRCH

Asteroid Mission
petite partie mobile de l'exposition temporaire du Musée national d'histoire naturelle, Musée d'histoire(s) (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), *du 6.2 au 1.3, ma. - di. 10h - 18h.*

DIFFERDANGE

Martine Breuer: Ech gesinn dech
Molerei, Servior Woiwer (6, rue Renée Lazard), *vum 4.2. bis den 3.3., all Dag 8h - 20h.*

DUDELANGE

Christian Aschmann : Catalogue of Fragments
photographies, centre d'art Nei Liicht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), *du 7.2 au 29.3, me. - di. 15h - 19h. Vernissage ce sa. 7.2 à 11h30.*

Jim Peiffer : Gare la Minn
technique mixte, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville.

BUCHTIPP

Altern

(cl) – 2024 erschienen, ist der Essay „Altern“ von Elke Heidenreich zwar keine Neuerscheinung mehr, doch macht ihn seine Universalität, neben einem lesenswerten Stück Literatur, auch zu einem zeitlos relevanten Beitrag über ein Thema, das viele Menschen etwas angeht: das Altern. Der Text speist sich aus den persönlichen Lebens- und vor allem Leseerfahrungen der Autorin und einflussreichen Literaturkritikerin, denkt dabei jedoch stets das Überindividuelle, Elementar-Menschliche des Alterungsprozesses mit. Bissiger Humor, eine gute Portion Widerspenstigkeit, berührende Lebensklugheit und erfrischende Ehrlichkeit, die mehr als alles andere zeigt, dass Heidenreich sowohl sich selbst als auch ihre Leser*innen ernst nimmt. Ein manchmal unbequemes, vor trotziger Lebendigkeit funkelnendes Buch, dessen Lektüre jedem*r ans Herz gelegt sei, der*die nach passendem intellektuellem Rüstzeug fürs Alt- und Älterwerden sucht.

Elke Heidenreich: Altern. 112 Seiten. Hanser Berlin, 2024.

EXPO | KINO



© MARIO TODESCHINI

Igshaan Adams schafft vielschichtige Kompositionen, bei denen die Grenzen zwischen Textilkunst, Skulptur und Performance verschwimmen. Die Ausstellung „Between Then and Now“ ist vom 10. Februar bis zum 23. August im Mudam zu sehen.

Tél. 51 61 21-292), du 7.2 au 29.3, me. - di. 15h - 19h.
Vernissage ce sa. 7.2 à 11h30.

ESCH

15e Salon international d'art contemporain
galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), du 7.2 au 5.3, ma. - sa. 14h - 18h.
Vernissage ce ve. 6.2 à 18h30.

LUXEMBOURG

Arbre
exposition collective, œuvres de Diana Calvario, Margot Guion, Tine Krumhorn..., galerie Wallis Paragon (6-12, rue du Fort Wallis. Tél. 621 25 44 98), du 7.2 au 27.2, lu. - ve. 16h - 18h30 et sur rendez-vous.
Vernissage ce ve. 6.2 à 18h.

Bert Mertens :
Les lieux nous parlent
peinture, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), du 7.2 au 29.3, me. - sa. 11h - 18h.
Vernissage ce ve. 6.2 à 18h.

Céleste Thouin : Fidèles, fidèles
technique mixte, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), du 14.2 au 22.2, ve. - di. 12h - 18h.
Vernissage le ve. 13.2 à 18h.

Gaultier Rimbault-Joffard : Fréquences
Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 7.3, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

Here Comes the Sun. Art, énergie et intelligence naturelle
œuvres d'Alice Bucknell, James Bridle et du collectif Solar Protocol, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), du 6.2 au 5.4, tous les jours 11h - 19h.

Igshaan Adams:
Between Then and Now
Installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),

vom 10.2. bis zum 23.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 21h.
Eröffnung am Do., dem 12.2., um 19h.

Pascale Seil et Armand Strainchamps : Luminous
ceramique et peinture, B17 (17, rue du nord. www.artworkcircle.lu), du 13.2 au 10.3, lu. - sa. 8h - 0h.
Vernissage le je. 12.2 à 18h30.

Sandra Lieners : Liquid Memory
Under a Skin of Concrete
technique mixte, Reuter Bausch Art Gallery (14, rue Notre-Dame. Tél. 691 90 22 64), du 7.2 au 14.3, ma. - sa. 11h - 18h.
Vernissage le sa. 7.2 à 11h.

Seven Paintings - Seven Encounters: Highlights aus der Mudam Sammlung
Werke u. a. von Edi Hila, Anne Imhof und Berthe Lutgen, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), vom 10.2. bis zum 23.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 21h.
Eröffnung am Do., dem 12.2., um 19h.

NIEDERANVEN

Nina Bezirgani et Estelle Lichtenberger-Froehling : Collages & Assemblages
Kulturhaus Niederaanven (145, rte de Trèves. Tél. 26 34 73-1), jusqu'au 27.2, lu. + ve. 8h - 14h, ma. - je. 8h - 16h, sa. 14h - 17h.

OBERKORN

Marc Soisson
technique mixte, espace H₂O (rue Ratterem. Tél. 58 40 34-1), du 6.2 au 1.3, ve. - di. 14h - 18h.

SAARBRÜCKEN (D)

Alexander Archipenko und Marthe Donas: Power-Paar der Avantgarde
Malerei, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), vom 7.2. bis zum 17.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.
Eröffnung an diesem Fr., dem 6.2., um 19h.

SCHIFFLANGE

Plan B - All is One
exposition collective, œuvres Anouk Fleisch, Josiane Ginter, Sophie Medawar..., Schöfflenger Kanschthaus (2, av. de la Libération), du 14.2 au 14.3, me. - di. 14h - 18h.
Vernissage le ve. 13.2 à 18h30.

TRIER (D)

Anne Willems: Elemente
Malerei, Galerie Netzwerk (Neustr. 10. Tél. 0049 651 56 12 67 50), vom 7.2. bis zum 28.2., Di., Do. + Fr. 15h - 18h, Sa. 14h - 18h.
Eröffnung an diesem Fr., dem 6.2., um 19h.

Opening Festival:
Marcus Kaiser: Open Expo
Installation, Tufa, 2. Obergeschoss (Wechselstr. 4. Tél. 0049 651 7 18 24 12), vom 6.2. bis zum 28.2., Mi., Fr. + Sa. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, So. + Feiertage 11h - 17h.
www.openingfestivaltrier.com
Eröffnung an diesem Fr., dem 6.2., um 11h.

Wolfgang Folmer und Bettina van Haaren: Grundberührung
Malerei, Zeichnung und Film, Kunsthalle (Aachener Straße 63. Tél. 0049 651 8 97 82), vom 13.2. bis zum 15.3., Mi. - So. 11h - 17h.
Eröffnung am Do., dem 12.2., um 18h.

VIANDEN

Lydie Boursier et Fabien Defive
peinture, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), du 7.2 au 1.3, me. 15h - 23h, ve. 15h - 24h, sa. 12h - 24h, di. 12h - 23h.
Vernissage ce ve. 6.2 à 19h.

LESCHT CHANCE

BECKERICH

Astrid Breuer et Philippe Kessler :
Entre chien et loup
céramique et peinture, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), jusqu'au 8.2, ve. - di. 14h - 18h.

HOSTERT

Kateryna Holedinets
peinture, Charly's Gare (1, rue de la source), jusqu'au 12.2, ma. - sa. 11h - 14h + 18h - 20h, di. 13h - 16h.

LUXEMBOURG

Andrea Mancini und Every Island: A Comparative Dialogue Act
Installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), bis zum 8.2., Fr. - So. 10h - 18h.

Eleanor Antin: A Retrospective
medienübergreifende Praxis, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), bis zum 8.2., Fr. - So. 10h - 18h.

Jardin des possibles
sculpture, œuvres de Monika Sosnowska, Bert Theis, Heimo Zobernig..., Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.2, ve. - di. 10h - 18h.

Theatre of Cruelty
exposition collective, œuvres d'Antonin Artaud, Pan Daijing, Liza Lacroix..., Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 8.2, ve. - di. 11h - 19h.
www.worxx.eu/expocruelty

€AT
exposition collective, œuvres de Conny Maier, Maria Schumacher, Tanja Nis-Hansen..., Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 8.2, ve. - di. 11h - 19h.

WALFERDANGE

Jim Knaff : Voyages
peinture, CAW (5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1), jusqu'au 8.2, ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.



EXTRA

6.2. - 13.2.

Exploration du monde :
Les Pays-Bas, Amsterdam
NL 2024, documentaire de Christian Véro. 120'. V.o. Tout public.

Scala, 12.2 à 20h15.
C'est un jardin où serpentent les tulipes. C'est un pays de marins aux navires chargés d'épices et d'histoire, dans des ports où le temps s'est arrêté. En dominant les flots, il a préservé ses palais du siècle d'or. Les fils de Van Gogh ont transfiguré l'ancien par une ruée vers l'art, ont repeint la tolérance d'orange et d'arc-en-ciel.

La furgo
E 2025 d'Eloy Calvo. Avec Pol López, David Vert et David Bagès. 88'. V.o. + s.-t. Org. Centre català de Luxembourg
Utopia, 13.2 à 18h30.

Oso, un quadragénaire divorcé, sans emploi et vit dans une grande précarité. Il ne possède rien d'autre que son van, où dort aussi sa fille de sept ans pendant les semaines où il en a la garde. Tandis qu'il tente de surmonter ses difficultés financières, il est entouré d'amis et de voisins tout aussi en quête de liens humains que lui.

MUSÉEËN

Dauerausstellungen a Muséeën

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.1, 24.12 et 25.12.

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.5, 23.6, 1.11 et 25.12.

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 23.6, 1.11 et 25.12.

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30. Fermé les 1.1, 23.6, 15.8, 1.11 et 25.12.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermeture annuelle du 2.1. au 28.2.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du worxx à propos des expositions en cours :
worxx.lu/expoaktuell

KINO

Mar i cel
E 2025 de Paulí Subirà. Avec Anna Alborch, Alèxia et Estel Aparicio. 128'. V.o. + s.-t. Org. Centre català de Luxembourg
Utopia, 6.2 à 18h30.
Pirates et chrétiens se retrouvent piégés sur un navire perdu en mer. L'histoire explore l'intolérance entre Orient et Occident, le conflit entre deux religions, la piraterie en Méditerranée au XVIIe siècle, ainsi que l'expulsion de 300 000 Morisques par l'Espagne en 1609.

Safer Internet Day : TKT
B 2023 de Solange Cicurel. Avec Lanna de Palmaert, Emilie Dequenne et Stéphane De Groodt. 83'. V.o. À partir de 12 ans. Suivie d'un débat.
Kinepolis Kirchberg, 10.2 à 19h30.
Alors qu'Emma, 16 ans, est admise dans l'unité de soins intensifs de l'hôpital, ses parents attendent anxieusement des nouvelles du médecin. Étrangement, Emma est pleinement consciente du monde qui l'entoure mais incapable de communiquer avec lui. Pour comprendre ce qui se passe, Emma doit enquêter sur son passé et démêler le mystère entourant sa soudaine hospitalisation. Petit à petit, elle va être confrontée à la dure réalité de ce qui lui est arrivé.

Un bal masqué
F 2026, opéra de Giuseppe Verdi. Avec l'orchestre et les chœurs de l'Opéra national de Paris. 180'. V.o. + s.-t. À partir de 6 ans.
Utopia, 8.2 à 14h15.
L'opéra se situe en Amérique et raconte l'amour impossible entre Riccardo, gouverneur de Boston, et Amelia, l'épouse de son meilleur ami, qui finira par le tuer.

WAT LEEFT UN?

6.2. - 10.2.

Kuerz & Knackeg:
Shortfilms Made in Luxembourg
L 1994 - 2025, Kuerzfilmer vu Marylène Andrin-Grotz, Eileen Byrne, Pol Cruchten, Govinda van Maele, Geneviève Mersch a Ken Rischard. 114'. O.-Ton + Ét. Vun 12 Joer un.
Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Sura
De Programm bitt eng selektionéiert Auswiel u lëtzebuergesche Kuerzfilmer - vum Drama iwwer den Documentaire bis zum Thriller - a gëtt en Abléck an d'Diversitéit an d'Entwécklung vun der nationaler Kuerzfilmproduktioun zanter de fréien 1990er-Joren.

La cache
CH/F/L 2025 de Lionel Baier. Avec Dominique Reymond, Michel Blanc et William Lebghil. 90'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.
Kinoler, Kursaal, Orion, Scala, Sura, Utopia, Waasserhaus
Christophe, âgé de 9 ans, vit les événements de mai 68 planqué chez

ses grands-parents, dans l'appartement familial à Paris, en compagnie de ses oncles et de son arrière-grand-mère. Tous bivouaquent autour d'une mystérieuse cache qui révélera peu à peu ses secrets.

Le chant des forêts
F 2025, documentaire de Vincent Munier. 93'. V.o. + s.-t. Tout public.
Kinepolis Belval, Utopia
Le réalisateur nous emmène au cœur des forêts des Vosges. C'est là qu'il a tout appris de son père, Michel, naturaliste qui a passé sa vie à l'affût dans les bois. Il est temps pour eux de transmettre ce savoir à Simon, le fils de Vincent. Trois regards, trois générations, une même fascination pour la vie sauvage.

Marsupilami
F/B 2026 de et avec Philippe Lacheau. Avec Jamel Debbouze, Élodie Fontan et Tarek Boudali. 99'. V.o. Tout public.
Kinepolis Belval et Kirchberg, Utopia
Pour sauver son emploi, David accepte un plan foireux : ramener un mystérieux colis d'Amérique du Sud. Il se retrouve alors à bord d'une croisière avec son ex, Tess, son fils, Léo, et son collègue, Stéphane, aussi benêt que maladroit, qu'il utilise pour transporter le colis à sa place.

Rental Family
USA/J 2025 von Hikari. Mit Brendan Fraser, Mari Yamamoto und Takehiro Hira. 110'. O.-Ton + Ut. Für alle.
Kinepolis Belval, Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Sura, Utopia
Der Amerikaner Phillip Vandarpole lebt und arbeitet als Schauspieler in Japan. Nach einer erfolgreichen Zahnpasta-Werbung ist er auf der Suche nach einem gesicherten Job, der über seine ständigen kleineren Nebenrollen hinausgeht. So landet er bei der Firma „Rental Family“, die sich einer ungewöhnlichen Idee verschrieben hat: Sie verleiht Schauspieler*innen an Menschen, die Lücken in ihrer Familie füllen wollen.

Return To Silent Hill
USA/F/UK/D/SRB/J 2026 von Christophe Gans. Mit Jeremy Irvine, Hannah Emily Anderson und Robert Strange. 106'. O.-Ton + Ut. Ab 16.
Kinepolis Belval und Kirchberg
James Sunderland erhält einen Brief mit einer Nachricht über den Verbleib seiner totgeglaubten Frau Mary. Die geheimnisvolle Botschaft lockt ihn nach Silent Hill. Doch statt Gewissheit erwartet ihn dort eine finstere Zwischenwelt, in der verschiedenste Wesen und seine eigenen Gedanken ihm nach dem Leben trachten.

Stray Kids:
The Dominate Experience
USA 2026, Konzertfilm von Paul Dugdale. 146'. O.-Ton + Ut. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg
Der Film begleitet den Auftritt der aus einem Reality-Format hervorgegangenen K-Pop-Gruppe im SoFi Stadium in Los Angeles.

Wa Lana Fel Khayal Hob
EG 2025 von Sarah Rozik. Mit Ahmed El-Saadany, Mayan El Sayed und Kamal Adham. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 6.
Kinepolis Kirchberg
Das Leben eines introvertierten Universitätsprofessors gerät durch eine Studentin durcheinander. Im Laufe der Ereignisse verstrickt er sich in deren Beziehung zu ihrem Freund und merkt, dass er sich in sie verliebt hat.

CINÉMATHÈQUE

7.2. - 15.2.

Back to the Future
USA 1985 von Robert Zemeckis. Mit Michael J. Fox, Christopher Lloyd und Lea Thompson. 116'. O.-Ton + fr. Ut.
Théâtre des Capucins, Sa., 7.2., 16h.
Vorstadtteenager Marty McFly hat es nicht leicht: Die Schule stinkt ihm, seine Rockband verliert einen Wettbewerb und er hat Angst als Loser zu enden. Sein einziger Trost ist der exzentrische Wissenschaftler Doc Brown, der einen Sportwagen zu einer Zeitmaschine umgebaut hat. Ehe sich Marty versieht, rast er in die 1950er-Jahre zurück und stellt damit das komplette Zeitkontinuum seines Lebens auf den Kopf.

Make Way for Tomorrow
USA 1937 von Leo McCarey. Mit Victor Moore, Beulah Bondi und Fay Bainter. 88'. O.-Ton + fr. Ut.
Théâtre des Capucins, Sa., 7.2., 18h15.

Ein altes Ehepaar muss sich nach dem Verlust des eigenen Hauses trennen, um bei den Kindern zu leben, die inzwischen selbst eine eigene Familie haben. Doch die beiden erweisen sich im Familienalltag eher als störend.

Gone Girl
USA 2014 von David Fincher. Mit Ben Affleck, Rosamund Pike und Neil Patrick Harris. 149'. O.-Ton + fr. + Ut.
Théâtre des Capucins, Sa., 7.2., 20h.
Ein warmer Sommermorgen in Missouri: Nick und Amy wollten eigentlich ihren fünften Hochzeitstag feiern, doch Amy ist plötzlich verschwunden. Als sie nicht wieder auftaucht, gerät Nick ins Visier der Polizei, besteht jedoch auf seine Unschuld, verstrickt sich aber immer mehr in ein Netz aus Lügen.
❖❖ Ein durch und durch gelungener Thriller und ein bitterböser Kommentar auf die US-amerikanische Gesellschaft. (Anina Valle Thiele)

Amadeus
USA/CZ/F 1984 von Milos Forman. Mit Tom Hulce, F. Murray Abraham und Elizabeth Berridge. 158'. O.-Ton + fr. Ut.
Théâtre des Capucins, So., 8.2., 10h.
Die Geschichte handelt vom Erfolg des musikalischen Genies Wolfgang Amadeus Mozart am österreichischen Hof und von seinem Widersacher, dem alternden Hofkomponisten Antonio Salieri.

Gordon och Paddy
(Paddy, la petite souris) S 2017, film d'animation de Linda Hambäck. 67'. V. fr.
Théâtre des Capucins, So., 8.2., 15h.

Tous les animaux parlent du temps où la renarde rodait. Heureusement qu'elle n'a pas été vue depuis longtemps ! Mais lorsque l'écureuil se rend chez l'inspecteur Gordon au sujet d'un vol de noisettes, ce dernier suspecte à nouveau l'animal tant redouté. Pour démasquer le voleur, il aura bien besoin de Paddy la petite souris au flair particulièrement aiguisé.

Fanny
F 1932 de Marc Allégret. Avec Raimu, Pierre Fresnay et Orane Demazis. 127'. V.o. + s.-t. ang.
Théâtre des Capucins, So., 8.2., 17h.
Marius est parti sur « La Malaisie » abandonnant son père, le vieux César et Fanny, sa fiancée qui porte son enfant. Un brave homme, Panisse, l'épouse et adopte le petit Césariot qu'il aime comme s'il en était le père. Mais un jour, Marius revient.

Sunset Boulevard
USA 1950 von Billy Wilder. Mit William Holden, Gloria Swanson und Erich Von Stroheim. 111'. O.-Ton + fr. Ut.
Théâtre des Capucins, So., 8.2., 19h30.
Im Swimmingpool des einstigen Stummfilmstars Norma Desmond wird die Leiche des Drehbuchautors Joe Gillis gefunden. In Rückblenden erzählt Joe aus dem Jenseits die dramatischen Geschehnisse - von dem Tag an, als er sich auf der Flucht vor seinen Gläubigern auf das verfallende Anwesen der vergessenen Diva verirrt. Aufgrund seiner Geldsorgen nimmt er ihr Angebot an, ein von ihr geschriebenes Drehbuch zu bearbeiten, von dem sie sich ein großartiges Leinwand-Comeback erhofft.

Duck Soup
USA 1933 von Leo McCarey. Mit Groucho Marx, Harpo Marx und Chico Marx. 66'. O.-Ton + fr. Ut.
Théâtre des Capucins, Mo., 9.2., 18h30.
Rufus T. Firefly wird zum Präsidenten und Diktator des bankrotten Landes „Freiheit“ ernannt. Er erklärt dem benachbarten Land „Sylvanien“ den Krieg, um die Liebe der reichen Mrs. Teasdale zu gewinnen.

One Flew Over the Cuckoo's Nest
USA 1975 von Milos Forman. Mit Michael Berryman, Dean R. Brooks und Jack Nicholson. 135'. O.-Ton + fr. Ut.
Théâtre des Capucins, Mo., 9.2., 20h.
Nachdem er wieder einmal in Schwierigkeiten geraten ist, täuscht ein Krimineller eine Geisteskrankheit vor und wird in eine psychiatrische Anstalt eingewiesen. Dort rebelliert er gegen eine repressive Krankenschwester und scharft die verängstigten Patienten um sich.



FILMTIPP

O Agente Secreto

❖❖ (mes) – Sur un air de film noir historique, le nouveau drame de Kleber Mendonça Filho suit Marcelo, un veuf placé sous surveillance qui trouve refuge dans la ville de Recife. Alors que le récit se déroule sans aucune précipitation, la rapidité de la fin prend le public au dépourvu et le laisse un peu sur sa faim. Les interprétations sont pourtant absolument réjouissantes. Nominé pour la course aux Oscars, « O Agente Secreto » offre une immersion exceptionnelle dans le Brésil de la fin des années 1970.

BR/D/F/NL 2025 de Kleber Mendonça Filho. Avec Wagner Moura, Gabriel Leone et Maria Fernanda Cândido. 158'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans. Utopia.

KINO

ÉI

MEX 1953 de Luis Buñuel.

Avec Arturo de Cordova, Delia Garcés et Aurora Walker. 92'. V.o. + s.-t. ang.

Théâtre des Capucins, Di., 10.2., 18h15.

Le vernis élégant d'un mari se fissure après son mariage, et il déchaîne sur sa femme un tempérament paranoïaque et instable, qui dégénère en crises de plus en plus dangereuses et imprévisibles.

Bu san

(Goodbye, Dragon Inn) RC 2003 von

Tsai Ming-liang. Mit Miao Tien,

Lee Kang-sheng und Shi-Zheng Chen.

82'. O.-Ton + eng. Ut.

Théâtre des Capucins, Di., 10.2., 20h15.

Ein japanischer Tourist flüchtet in ein heruntergekommenes Kino und stellt fest, dass einige der Besucher*innen tatsächlich Geister aus dem laufenden Film sind.

Les filles d'Olfa

(Four Daughters) F/TN/KSA/D 2023 de

Kaouther Ben Hania. Avec Hend Sabri,

Olfa Hamrouni et Eya Chikahoui. 107'.

V.o. + s.-t. ang.

Théâtre des Capucins, Mi., 11.2., 18h30.

La vie d'Olfa, Tunisienne et mère de quatre filles, oscille entre ombre et lumière. Un jour, ses deux filles aînées disparaissent. Pour combler leur absence, la réalisatrice Kaouther Ben Hania convoque des actrices professionnelles et met en place un dispositif de cinéma hors du commun afin de lever le voile sur l'histoire d'Olfa et de ses filles.

☒☒ Une réalisation tremblotante à la caméra pour forcer le réel, mais beaucoup d'émotion dans les scènes où véritables sœurs et actrices font revivre une histoire familiale troublée. (Florent Toniello)

Nine to Five

USA 1980 von Colin Higgins.

Mit Jane Fonda, Dabney Coleman und

Lily Tomlin. 110'. O.-Ton + fr. Ut.

Théâtre des Capucins, Mi., 11.2., 20h30.

Judy Bernly, Violet Newstead und Doralee Rhodes arbeiten im Unternehmen Consolidated, in dem sie alle unter ihrem Chef Franklin M. Hart Jr. leiden. Als er jedoch das Gerücht in die Welt setzt, er habe mit der verheirateten Doralee geschlafen, platzt den drei Frauen der Kragen.



« La cache » est un portrait de famille excentrique qui se déroule pendant les manifestations de mai 1968 à Paris. Nouveau dans presque toutes les salles.

The Paradine Case

USA 1947 von Alfred Hitchcock.

Mit Gregory Peck, Charles Laughton und

Ethel Barrymore. 114'. O.-Ton + dt. Ut.

Théâtre des Capucins, Do., 12.2., 18h15.

Maddalena Anna Paradine ist angeklagt, ihren wesentlich älteren, blinden Mann ermordet zu haben. Der Anwalt Anthony Keane soll sie vor Gericht verteidigen. Doch bald fühlt er sich unwiderstehlich zu Mrs. Paradine hingezogen.

Hibotan Bakuto

(Lady Yakuza - Red Peony Gambler)

J 1968 von Kosaku Yamashita. Mit Junko

Fuji, Ken Takakura und Tomisaburo

Wakayama. 98'. O.-Ton + eng. Ut.

Théâtre des Capucins, Do., 12.2., 20h45.

Nachdem der Chef der Yakuza-Familie Yano ermordet wurde, löst seine Tochter Oryu den Clan auf und begibt sich auf die Suche nach dem Mörder ihres Vaters.

Horí, má panenko

(The Firemen's Ball) CS 1967 von Milos

Forman. Mit Jan Vojtisek, Josef Sebanek

und Josef Valnoha. 73'. O.-Ton + eng. Ut.

Théâtre des Capucins, Fr., 13.2., 18h30.

Am Abend des Feuerwehrball in einer tschechischen Kleinstadt beschließt der Vorstand spontan, eine Miss-Wahl abzuhalten. Da es dafür keine Bewerberinnen gibt, bemühen sich die Männer unter den Gästen, geeignete Kandidatinnen zu finden. Parallel dazu versucht Feuerwehrmann Josef, eine Diebstahlserie im Saal aufzuklären.

Friday the 13th

USA 1980 von Sean S. Cunningham.

Mit Betsy Palmer, Adrienne King und

Jeannine Taylor. 95'. O.-Ton + fr. Ut.

Théâtre des Capucins, Fr., 13.2., 20h30.

In den 1950er-Jahren geschah im Ferienlager Camp Crystal Lake ein Doppelmord, woraufhin die Anlage geschlossen wurde. Zwanzig Jahre später möchte Steve Christy das Camp wieder in Betrieb nehmen. Dazu hat er eine Gruppe von Jugendlichen eingeladen, das Ferienlager zusammen mit ihm wieder herzurichten. Doch dann werden sie von einem mysteriösen und unerbittlichen Mörder verfolgt.

Beurk !

F/CH/DK 2017, cinq courts metrages

de Daniela Opp, Hugo Glavier, Marcel

Barelli, Anna Lund Konnerup, Martina

Doll, Anaïs Dos, Coline Reverbel, Kenzo

Talma, Edgard Vernier, Lisa Vlaine et Loïc

Espuche. 45'. V.o.

Théâtre des Capucins, Sa., 14.2., 14h30.

Du Far West aux plages ensoleillées, en passant par des animaux et des campings, chaque histoire explore avec poésie les surprises de l'amour et la magie des liens qui nous unissent.

The Perks of Being a Wallflower

USA 2012 von Stephen Chbosky.

Mit Logan Lerman, Emma Watson und

Ezra Miller. 103'. O.-Ton + fr. Ut.

Théâtre des Capucins, Sa., 14.2., 16h.

Charlie ist gerade auf die Highschool gekommen und hat mit den typischen Problemen seines Alters zu kämpfen. Als er die lebenslustigen Geschwister Sam und Patrick kennenlernt und für Sam bisher unbekannte Gefühle entwickelt, ist die Verwirrung perfekt.

Love Affair

USA 1939 von Leo McCarey.

Mit Irene Dunne, Charles Boyer und

Lee Bowman. 87'. O.-Ton + fr. Ut.

Théâtre des Capucins, Sa., 14.2., 18h.

Der französische Frauenheld Michel und die amerikanische Nachtclub-sängerin Terry verlieben sich an Bord eines Schiffes. Sie fassen den Plan, sich nach sechs Monaten wiederzutreffen. Bis dahin soll sich Michel einen vernünftigen Job suchen, der beide ernähren könnte.

An Affair to Remember

USA 1957 von Leo McCarey.

Mit Cary Grant, Deborah Kerr und

Richard Denning. 119'. O.-Ton + fr. Ut.

Théâtre des Capucins, Sa., 14.2., 20h30.

Terry und Nickie verlieben sich bei einer Kreuzfahrt auf den ersten Blick ineinander. Da beide jedoch gebunden sind, vereinbaren sie, sich in sechs Monaten auf dem Empire State Building wiederzutreffen, sofern sich ihre Gefühle bis dahin nicht geändert haben.

Ponyo sur la falaise

J 2009, film d'animation de

Hayao Miyazaki. 100'. V. fr.

Théâtre des Capucins, So., 15.2., 10h.

Le petit Sosuke, cinq ans, habite un village construit au sommet d'une falaise. Un beau matin, alors qu'il joue sur la plage en contrebas, il découvre une petite fille poisson rouge nommée Ponyo, piégée dans un pot de confiture. Sosuke la sauve et décide de la garder avec lui dans un seau. ☒☒ De nouveau Miyazaki réussit de créer un monde phantastique où la nature est habitée d'esprits. Destiné aux enfants, ce film peut emporter aussi les adultes. (Christiane Walerich)

Bamse och tjuvstaden

(Bamse - Der liebste und stärkste

Bär der Welt) S 2014, Animationsfilm von

Christian Ryltenius. 63'. Dt. Fass.

Théâtre des Capucins, So., 15.2., 14h30.

In seinem Dorf ist Bamse schon lange ein Held. Dank seiner Hilfe gibt es dort keine Verbrecher mehr. Es wäre perfekt - gäbe es nicht Reinhard Fuchs, der Böses im Schilde führt.

Timioche

D/UK/RUS 2024, courts-métrages

d'animation de Andy Martin, Julia Ocker,

Daniela Opp et Sergei Ryabov. 42'. V. fr.

Théâtre des Capucins, So., 15.2., 16h15.

Timioche, un petit poisson toujours en retard, adore inventer des excuses, souvent plus grosses que lui ! Jusqu'au jour où une mésaventure lui arrive vraiment.

8½

I/F 1963 de Federico Fellini.

Avec Marcello Mastroianni, Anouk Aimée et Claudia Cardinale. 138'. V.o. + s.-t. fr.

Théâtre des Capucins, So., 15.2., 17h30.

Guido est cinéaste. En panne d'inspiration, il se réfugie alternativement dans une cure thermale, dans ses souvenirs d'enfance, dans des problèmes sentimentaux passablement confus entre sa femme et sa maîtresse, ou encore dans le rêve.

Turist

S 2014 von Ruben Östlund. Mit Johannes

Bah Kuhnke, Lisa Loven Kongsli und

Clara Wettergren. 118'. O.-Ton + fr. Ut.

Théâtre des Capucins, So., 15.2., 20h15.

Eine schwedische Familie macht Skiurlaub in den französischen Alpen. Als eine Lawine den Berg hinabstürzt und die Aussichtsterrasse des Restaurants unter sich zu begraben droht, ergreifen die Gäste samt Familienvater Tomas kopf- und rücksichtslos die Flucht, während allein Mutter Ebba die Kinder zu beschützen versucht. Zwar geht alles glimpflich aus, aber das Familiengefüge ist dennoch in seinem Kern erschüttert.

☒☒ Ruben Östlund distille à un rythme contemplatif une critique délicieusement corrosive du délitement des relations sociales. L'institution de la famille, portée au pinacle par une société normalisée, technophile et au fond schizophrène, en prend pour son grade. Prix du jury à Cannes pour ce rafraîchissant glaçon suédois. (Florent Toniello)

☒☒☒ = excellent

☒☒ = bon

☒ = moyen

☒☒☒ = mauvais

Toutes les critiques du woxx à propos des films à l'affiche : woxx.lu/amkino

Alle aktuellen Filmkritiken der woxx unter: woxx.lu/amkino

Informationen zur Rückseite der woxx im Inhalt auf Seite 2.

Nachsaison

Die Sonnenblumen, die im Oktober
Auf den Feldern stehen,
Nennen wir verblühte Planeten.
Der Klangkörper einer Saatkrähe.
Spatzen: Koalitionspartner der Rehe,
Die verfroren an der Ampel stehen.
Bei Grün überqueren sie den Mond.
Bei Rot zünden sie sich eine Zigarette an.
Am Morgen, wenn die Straßen noch glatt sind,
Leihen sie uns ihre Gesichter.
Regengüsse tränken das Land,
Auf das Wellblechdach der Garage prasseln Sterne.